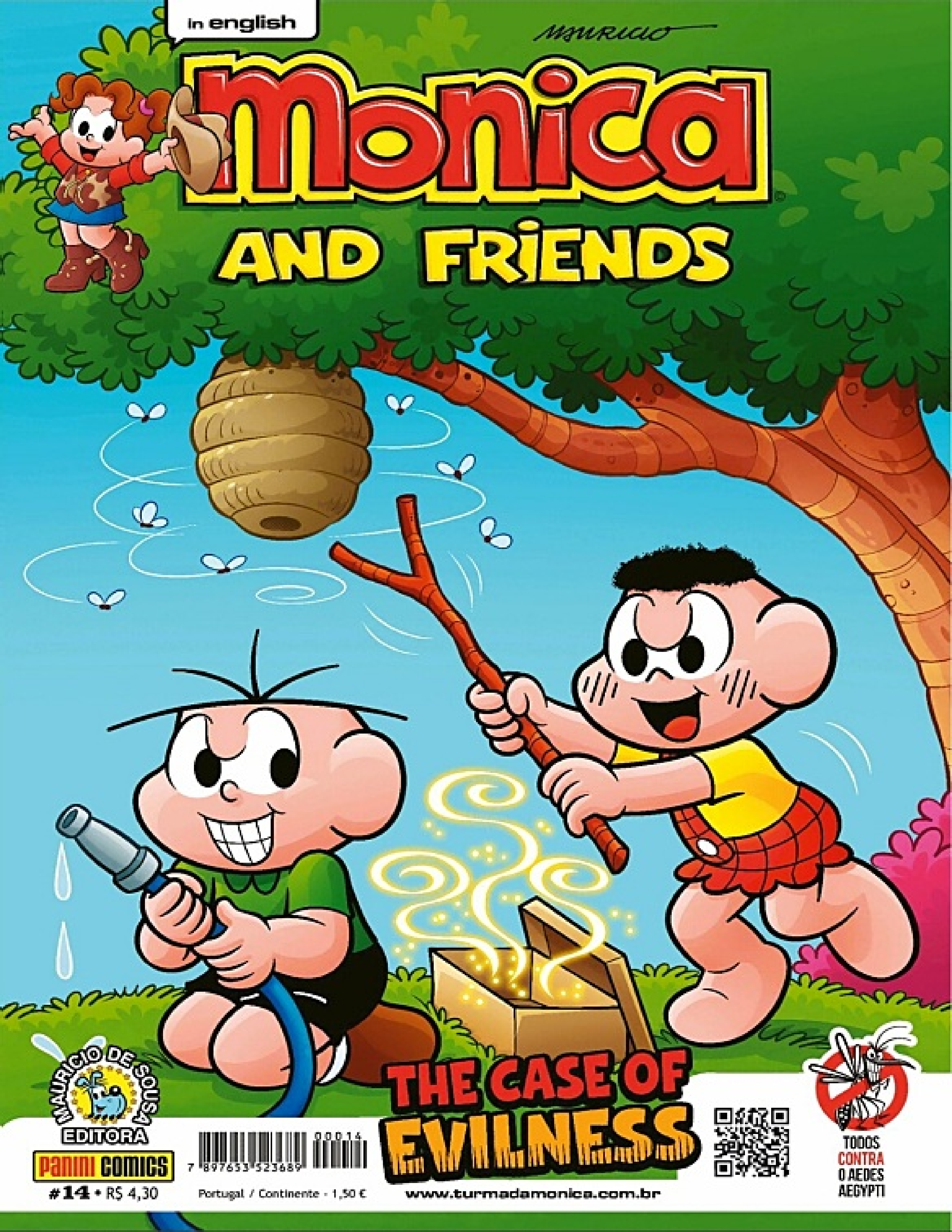

in english
Mauricio
Monica
AND FRIENDS
THE CASE OF EVILNESS
MAURICIO DE SOUSA EDITORA
PANINI COMICS
#14 • R$ 4,30
Portugal / Continente - 1,50 €
www.turmadamonica.com.br
TODOS CONTRA O AEDES AEGYPTI

Monica AND FRIENDS

MAURICIO DE SOUSA EDITORA
PANINI COMICS
© MSP - BRASIL/2016

A FUN GROUP OF SIX AND SEVEN YEAR OLDS, EACH ONE WITH A DIFFERENT PERSONALITY. MONICA IS A LITTLE BUCK TOOTHED AS WELL AS VERY STRONG AND USES HER PLUSH RABBIT, SAMSON, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS PRANK HER. JIMMY FIVE'S SPEECH HAS HIS 'R'S SOUND LIKE 'W'S, HE HAS FIVE STRANDS OF HAIR ATOP HIS HEAD, AND IS ALWAYS COMING UP WITH "INFALLIBLE" PLANS AGAINST MONICA. SMUDGE IS VERY CREATIVE AND EVEN MORE SO SCARED OF WATER, WHICH INCLUDES TAKING A BATH. MAGGY IS A SWEET GIRL WITH A HUGE APPETITE, ESPECIALLY WHEN IT COMES TO WATERMELONS. ANYONE CAN RELATE TO AT LEAST A FEW OF THE VARIOUS PERSONALITIES OF MONICA AND FRIENDS AND EVERYONE LOVES THE COMICS THAT NOW BRING BRAND NEW STORIES IN PORTUGUESE (TURMA DA MÔNICA), ENGLISH (MONICA AND FRIENDS), AND SPANISH (MÓNICA Y SUS AMIGOS).

MAURICIO

Monica© AND FRIENDS

SEE THE MEANING OF SOME WORDS IN: ENGLISH / PORTUGUESE / SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO DE ALGUMAS PALAVRAS EM: INGLÊS / PORTUGUÊS / ESPANHOL

AQUÍ TIENES EL SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS EN: INGLÉS / PORTUGUÉS / ESPAÑOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

THE CASE OF EVILNESS

English	Portuguese	Spanish
Beehive	Colmeia	Nido de abejas
Chest	Cofre	Cofre
Dust	Pó	Polvo
Evil	Mal	Malo
Masterpiece	Obra-prima	Obra maestro
Mutiny	Revolta	Motín
Palm tree	Palmeira	Palmera
Plum tree	Ameixeira	Ciruelo
Sailor	Marinheiro	Marinero
Shovel	Pá	Pala
Sweat	Suor	Sudor
To bury	Enterrar	Enterrar
To dig	Cavar	Cavar
Tough	Duro	Duro

ONE OF THOSE DAYS

English	Portuguese	Spanish
Breath	Hálito	Aliento
Crow	Corvo	Cuervo
Wrinkles	Rugas	Arrugas

WHERE THERE IS SMOKE...

English	Portuguese	Spanish
Stovetop	Fogão	Cocina
Stuffy	Abafado	Sofocante

FROZEN STILL

English	Portuguese	Spanish
Close call	Por um triz	Por un pelo
Frozen	Congelada	Congelada
Nest	Ninho	Nido
Red-handed	Em flagrante	In fraganti
To drown	Afogar	Ahogarse

Jimmy Five

WHEN *JIMMY FIVE* SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

THE CASE OF EVILNESS

Jimmy Five says	He means
Acwoss	Across
Awen't	Aren't
Buwying	Burying
Cwazy	Crazy
Descwiptive	Descriptive
Evewything	Everything
Fway	Fray
Piwates	Pirates
Stwange	Strange
Surpwise	Surprise
Thwough	Through
Tweasure	Treasure
Twipped	Tripped
Weally	Really
Weason	Reason
Wemember	Remember
Wid	Rid

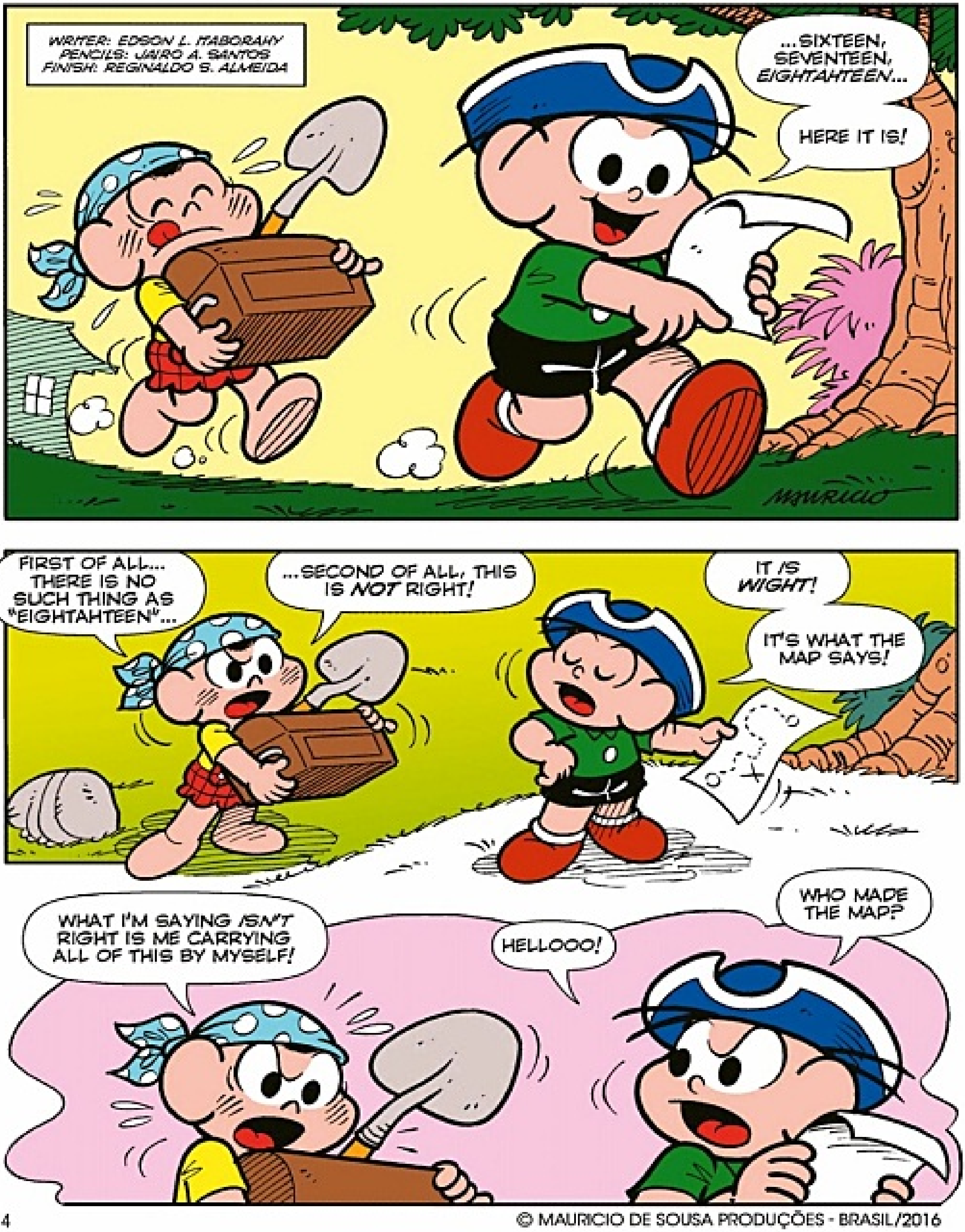
A NUTTY SOCCER GAME

Jimmy Five says	He means
Pwoblems	Problems
Stwings	Strings
Wats	Rats

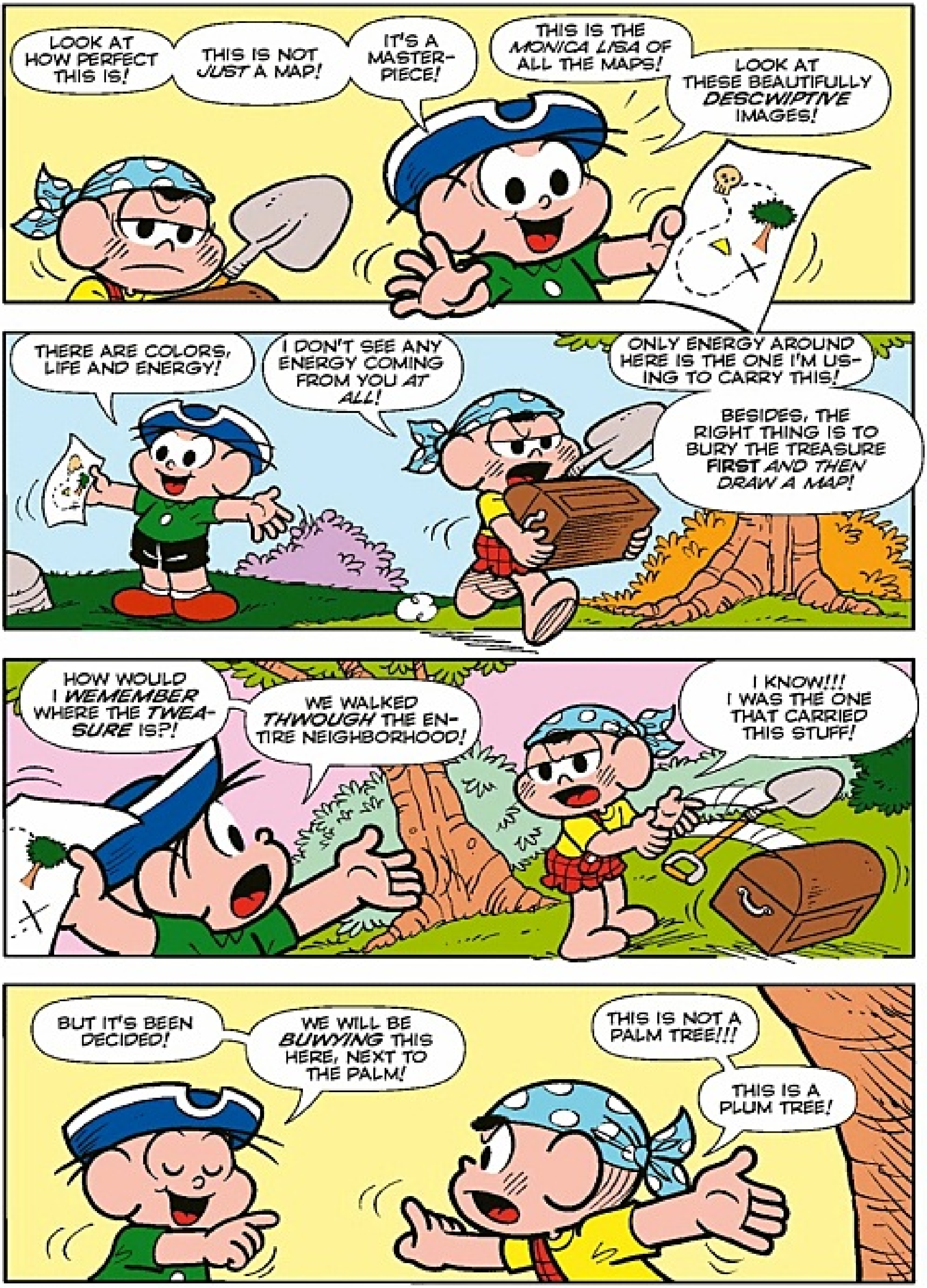
MAURICIO

WE LOVE PLAYING PIWATES!
BUT WE ARE GOOD PIWATES! WE DON'T DO ANY-THING EVIL!
WE JUST WANT TO HIDE OUR TWEASURE!
EVIL WOULD BE MAKING ME CARRY THIS TREASURE CHEST WITH NOTHING VALUABLE IN IT!
DON'T CHANGE THE SUBJECT, SMUDGE!
LOOK! WE ARE ALMOST THERE!
MAURICIO

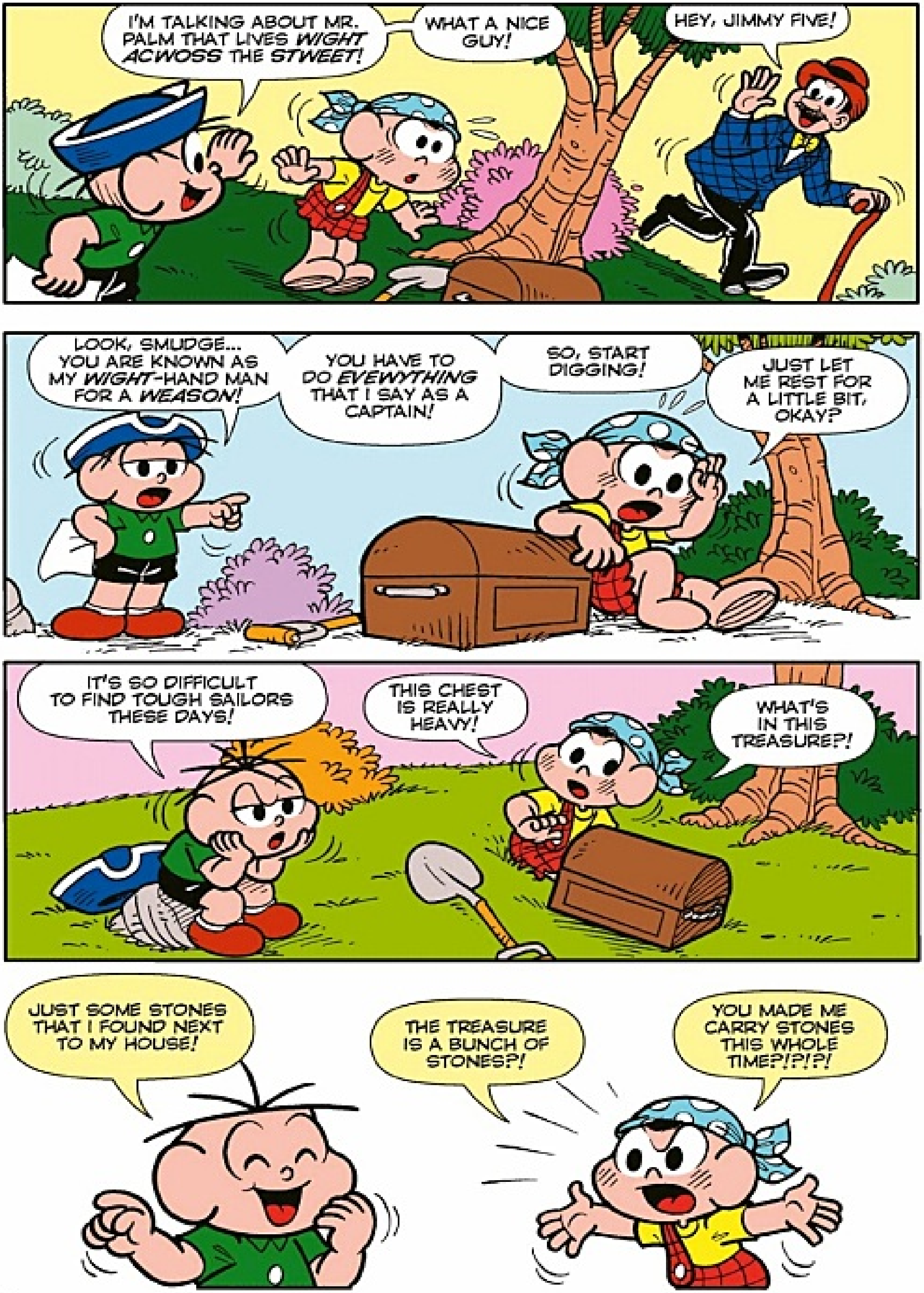
MONICA AND FRIENDS in
THE CASE OF EVILNESS

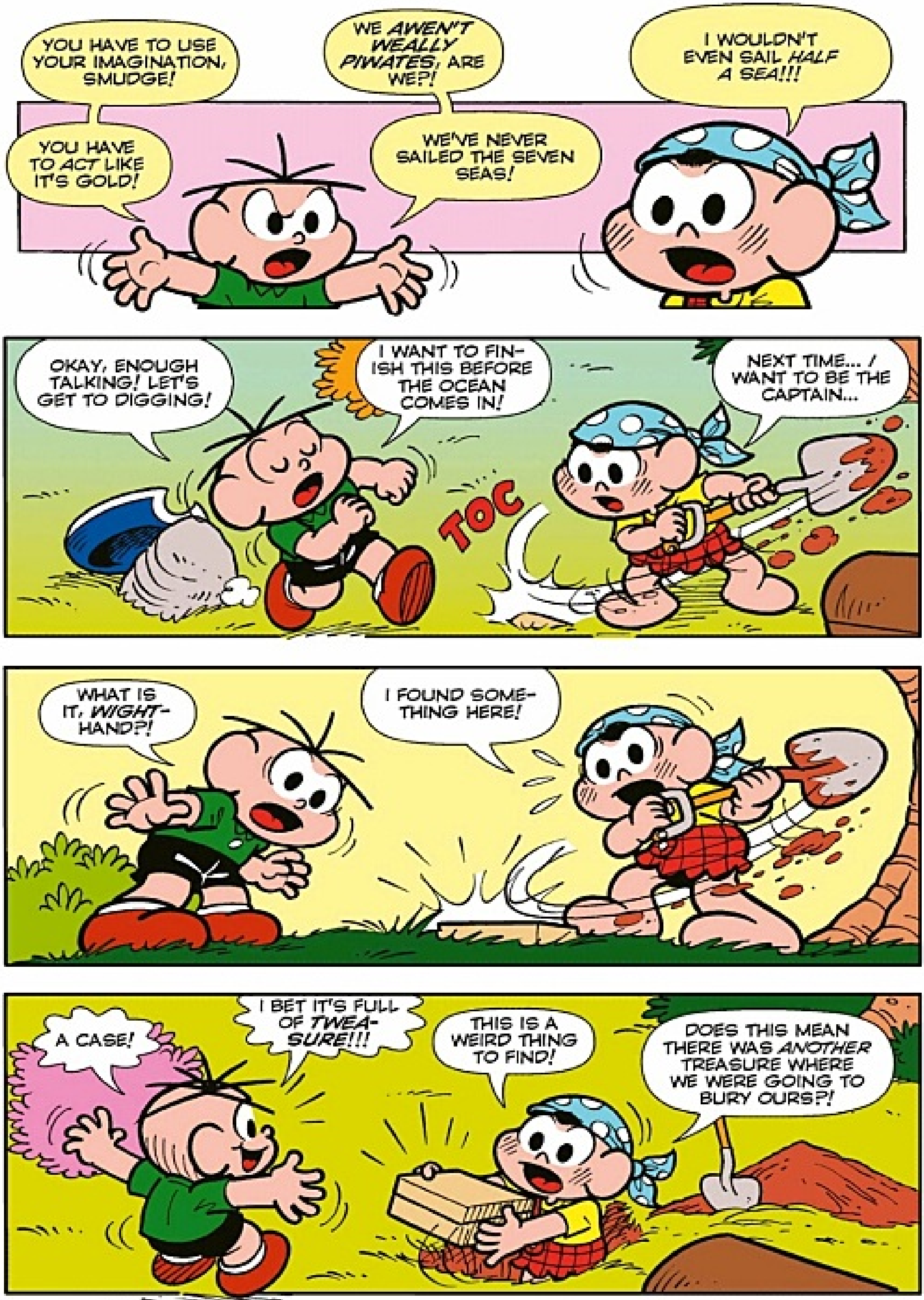


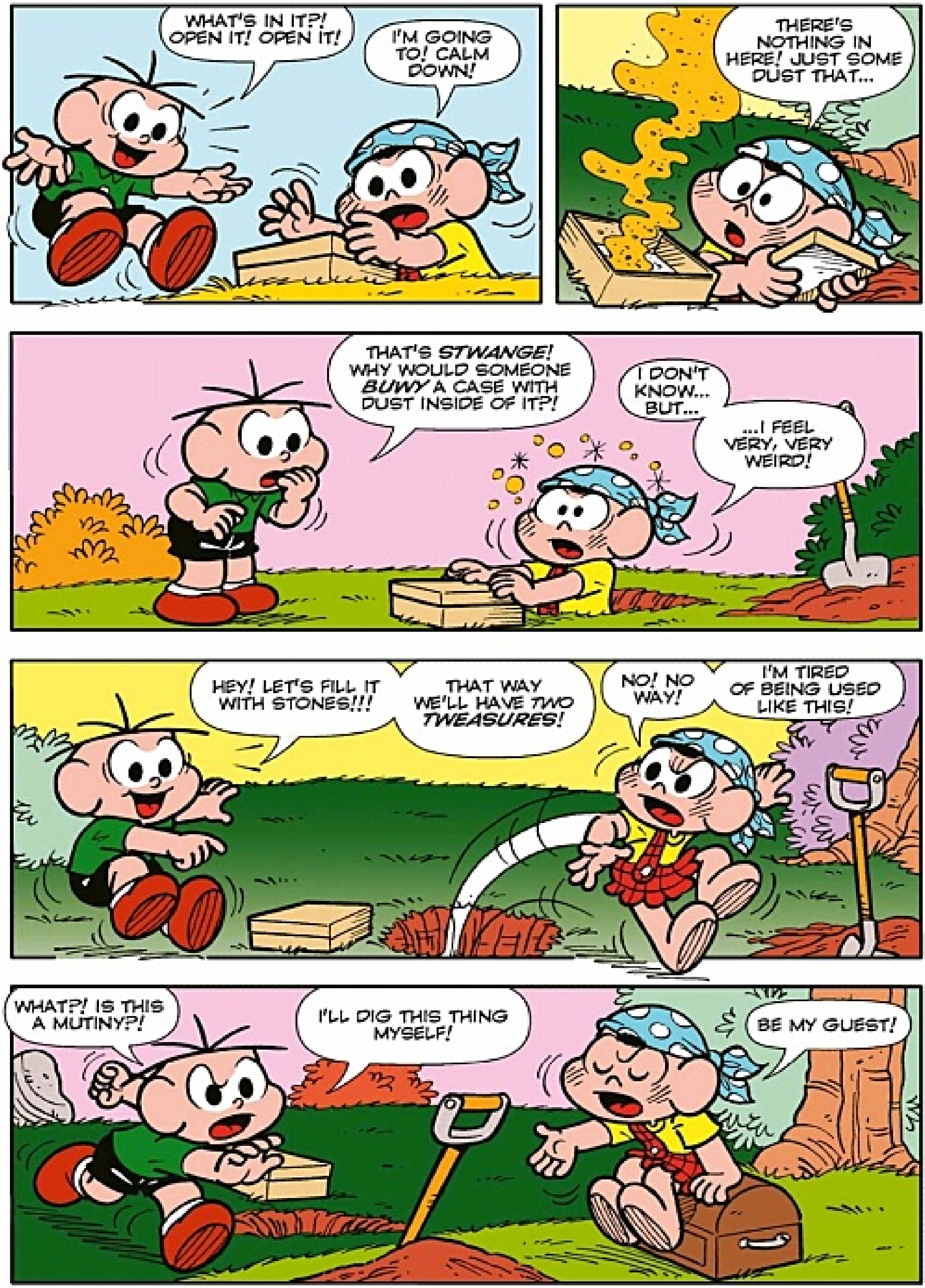
© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES - BRASIL/2016

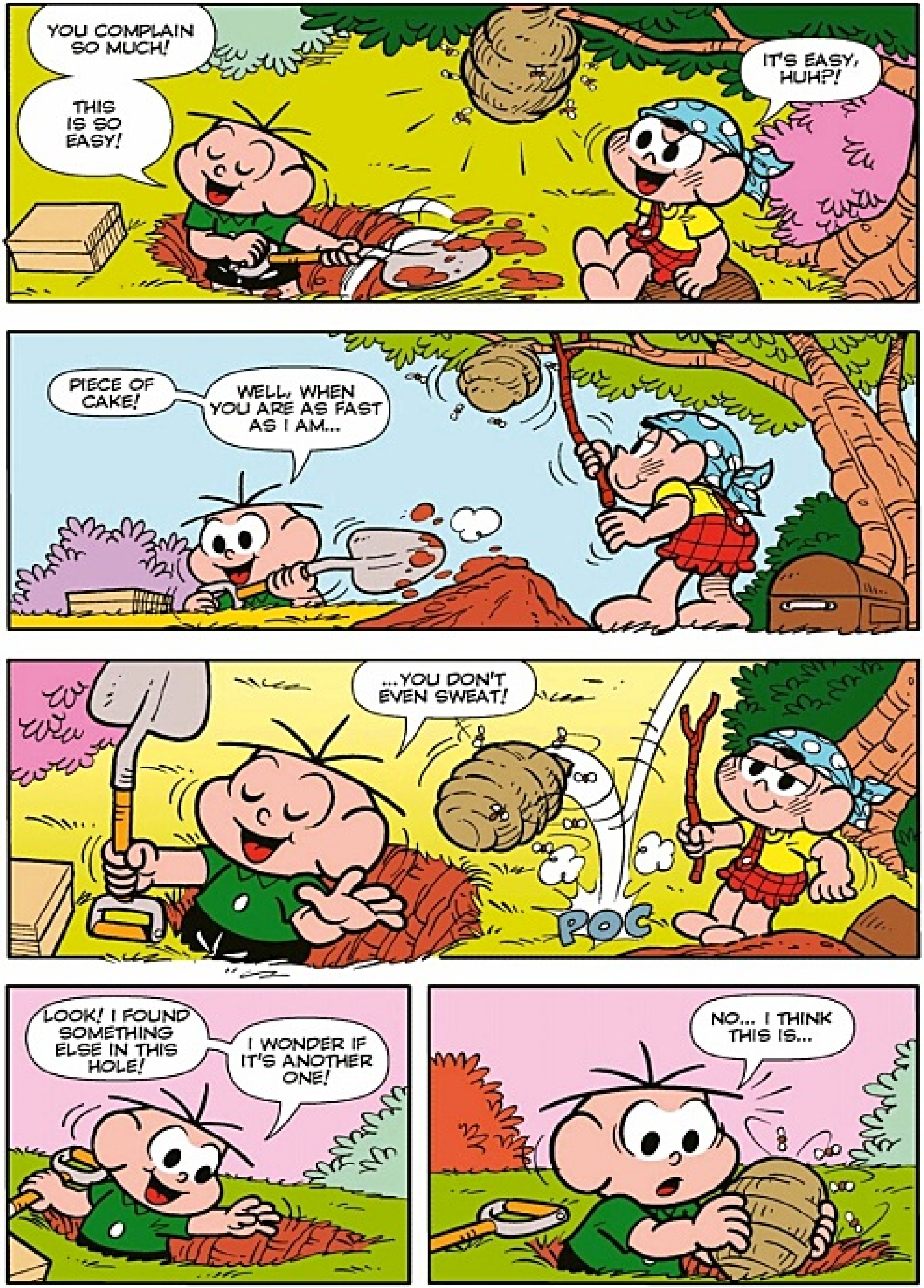


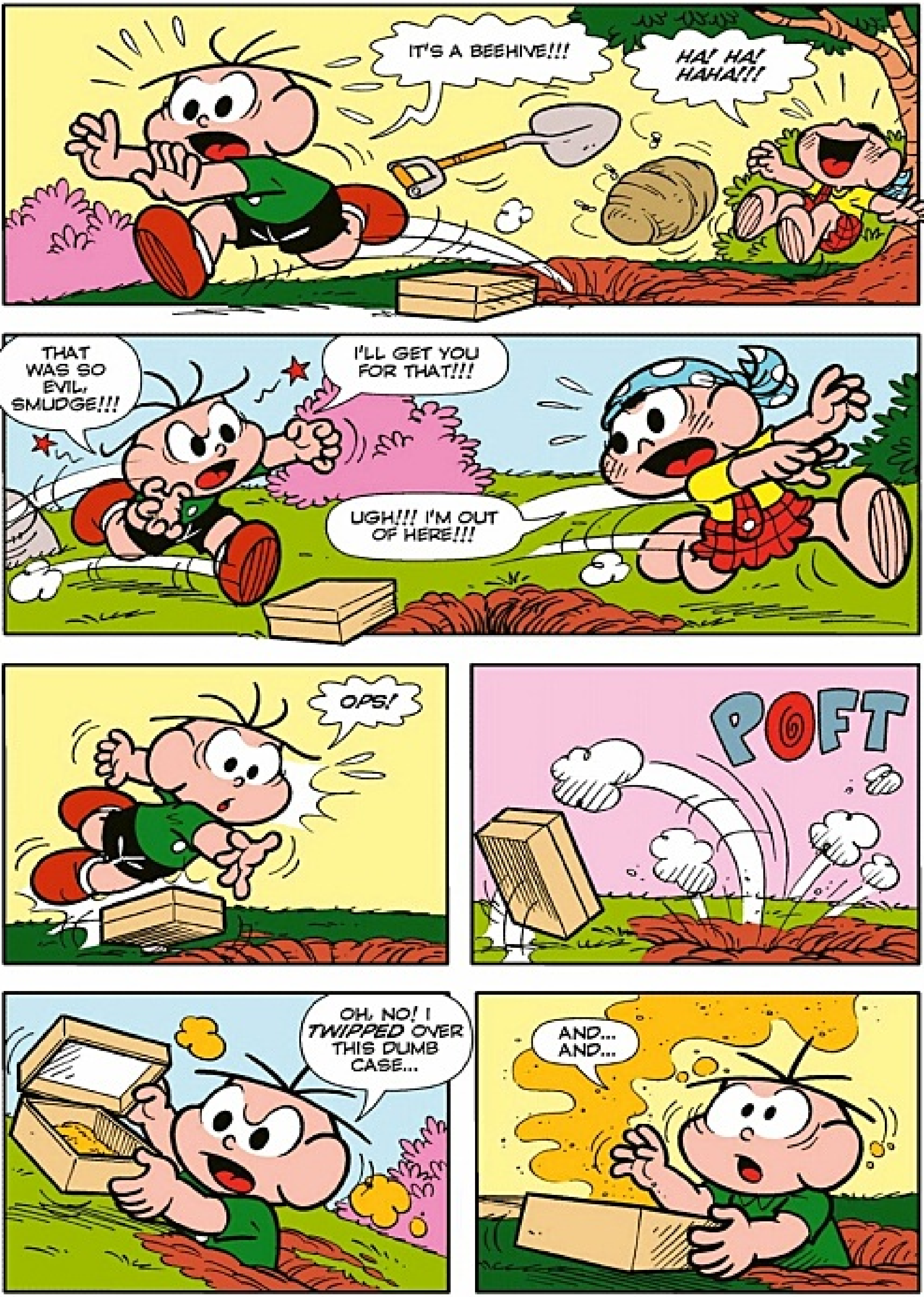
LOOK AT HOW PERFECT THIS IS!
THIS IS NOT JUST A MAP!
IT'S A MASTER-PIECE!
THIS IS THE MONICA LISA OF ALL THE MAPS!
LOOK AT THESE BEAUTIFULLY DESCWIPTIVE IMAGES!
THERE ARE COLORS, LIFE AND ENERGY!
I DON'T SEE ANY ENERGY COMING FROM YOU AT ALL!
ONLY ENERGY AROUND HERE IS THE ONE I'M US-ING TO CARRY THIS!
BESIDES, THE RIGHT THING IS TO BURY THE TREASURE FIRST AND THEN DRAW A MAP!
HOW WOULD I WEMEMBER WHERE THE TWEA-SURE IS?!
WE WALKED THWOUGH THE EN-TIRE NEIGHBORHOOD!
I KNOW!!! I WAS THE ONE THAT CARRIED THIS STUFF!
BUT IT'S BEEN DECIDED!
WE WILL BE BUWYING THIS HERE, NEXT TO THE PALM!
THIS IS NOT A PALM TREE!!!
THIS IS A PLUM TREE!


I'M TALKING ABOUT MR. PALM THAT LIVES *WIGHT ACWOSS* THE *STWEET*!
WHAT A NICE GUY!
HEY, JIMMY FIVE!
LOOK, SMUDGE... YOU ARE KNOWN AS MY *WIGHT*-HAND MAN FOR A *WEASON*!
YOU HAVE TO DO *EVEWYTHING* THAT I SAY AS A CAPTAIN!
SO, START DIGGING!
JUST LET ME REST FOR A LITTLE BIT, OKAY?
IT'S SO DIFFICULT TO FIND TOUGH SAILORS THESE DAYS!
THIS CHEST IS REALLY HEAVY!
WHAT'S IN THIS TREASURE?!
JUST SOME STONES THAT I FOUND NEXT TO MY HOUSE!
THE TREASURE IS A BUNCH OF STONES?!
YOU MADE ME CARRY STONES THIS WHOLE TIME?!?!?!


YOU HAVE TO USE YOUR IMAGINATION, SMUDGE!
YOU HAVE TO *ACT* LIKE IT'S GOLD!
WE *AWEN'T WEALLY PIWATES*, ARE WE?!
WE'VE NEVER SAILED THE SEVEN SEAS!
I WOULDN'T EVEN SAIL *HALF A SEA!!!*
OKAY, ENOUGH TALKING! LET'S GET TO DIGGING!
I WANT TO FIN-ISH THIS BEFORE THE OCEAN COMES IN!
NEXT TIME... *I* WANT TO BE THE CAPTAIN...
TOC
WHAT IS IT, *WIGHT-HAND?!*
I FOUND SOME-THING HERE!
A CASE!
I BET IT'S FULL OF *TWEA-SURE!!!*
THIS IS A WEIRD THING TO FIND!
DOES THIS MEAN THERE WAS *ANOTHER* TREASURE WHERE WE WERE GOING TO BURY OURS?!


WHAT'S IN IT?! OPEN IT! OPEN IT!
I'M GOING TO! CALM DOWN!
THERE'S NOTHING IN HERE! JUST SOME DUST THAT...
THAT'S STWANGE! WHY WOULD SOMEONE BUWY A CASE WITH DUST INSIDE OF IT?!
I DON'T KNOW... BUT...
...I FEEL VERY, VERY WEIRD!
HEY! LET'S FILL IT WITH STONES!!!
THAT WAY WE'LL HAVE TWO TWEASURES!
NO! NO WAY!
I'M TIRED OF BEING USED LIKE THIS!
WHAT?! IS THIS A MUTINY?!
I'LL DIG THIS THING MYSELF!
BE MY GUEST!

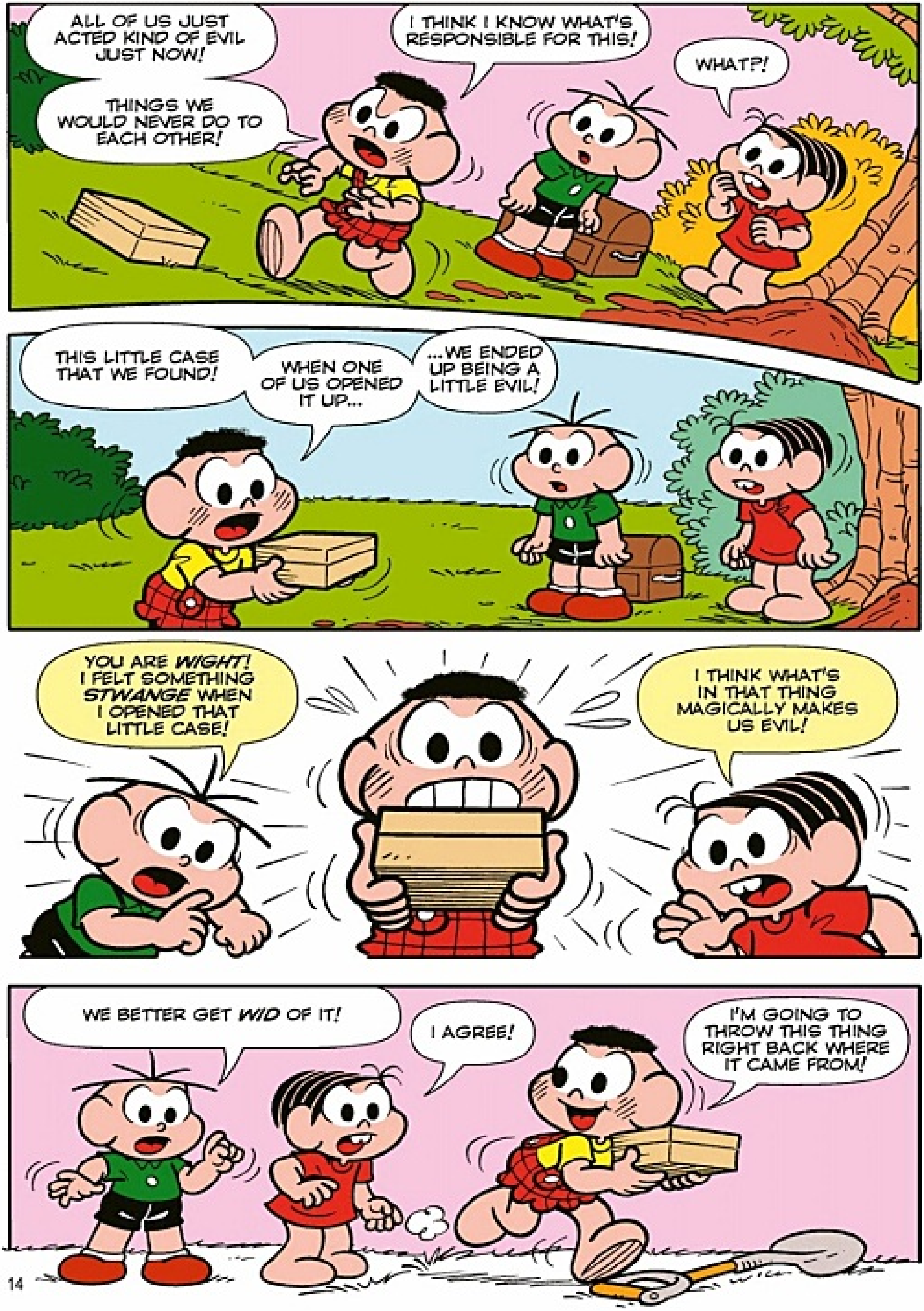

YOU COMPLAIN SO MUCH!
THIS IS SO EASY!
IT'S EASY, HUH?!
PIECE OF CAKE!
WELL, WHEN YOU ARE AS FAST AS I AM...
...YOU DON'T EVEN SWEAT!
POC
LOOK! I FOUND SOMETHING ELSE IN THIS HOLE!
I WONDER IF IT'S ANOTHER ONE!
NO... I THINK THIS IS...

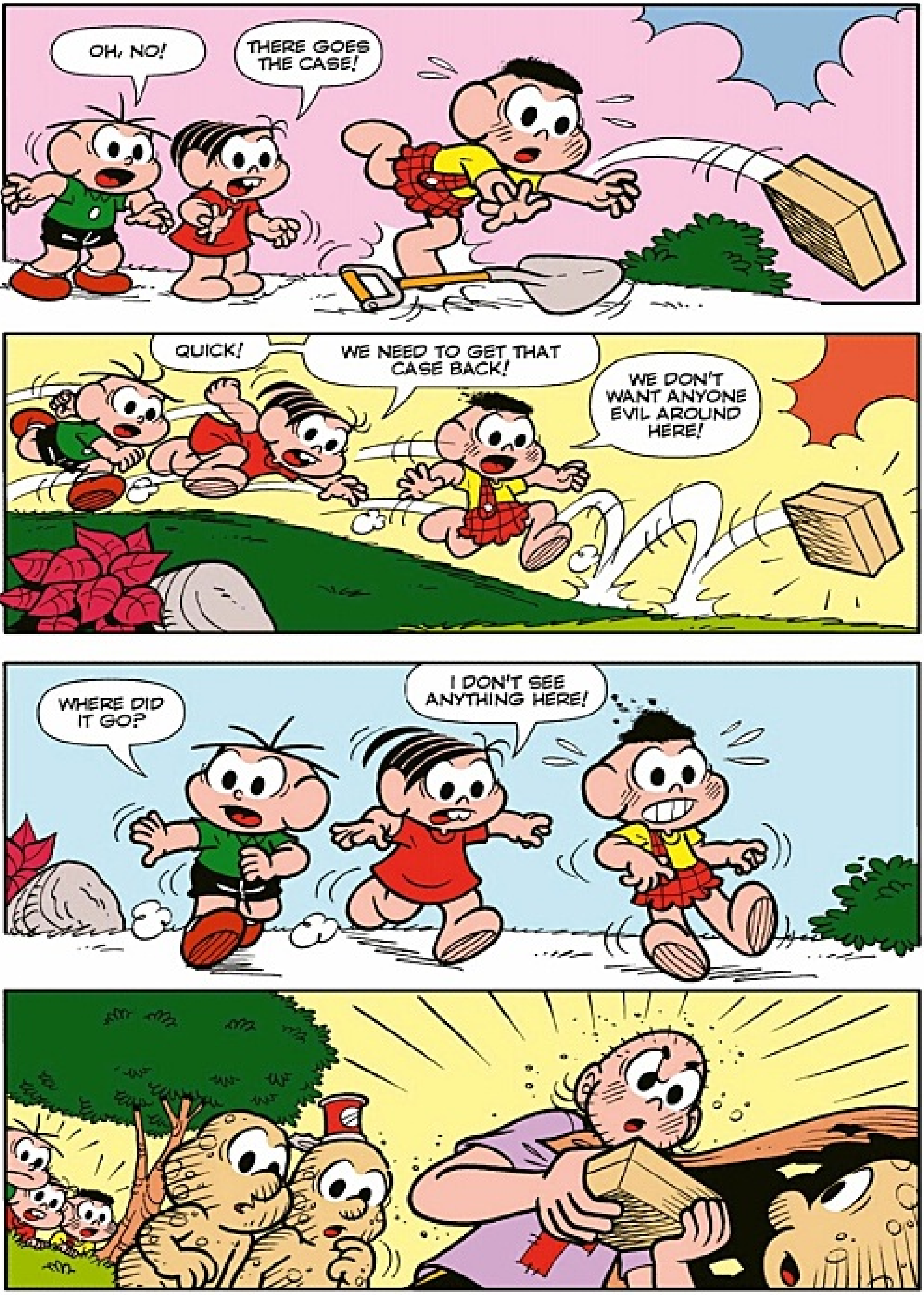

IT'S A BEEHIVE!!!
HA! HA! HAHA!!!
THAT WAS SO EVIL, SMUDGE!!!
I'LL GET YOU FOR THAT!!!
UGH!!! I'M OUT OF HERE!!!
OPS!
POFT
OH, NO! I *TWIPPED* OVER THIS DUMB CASE...
AND... AND...

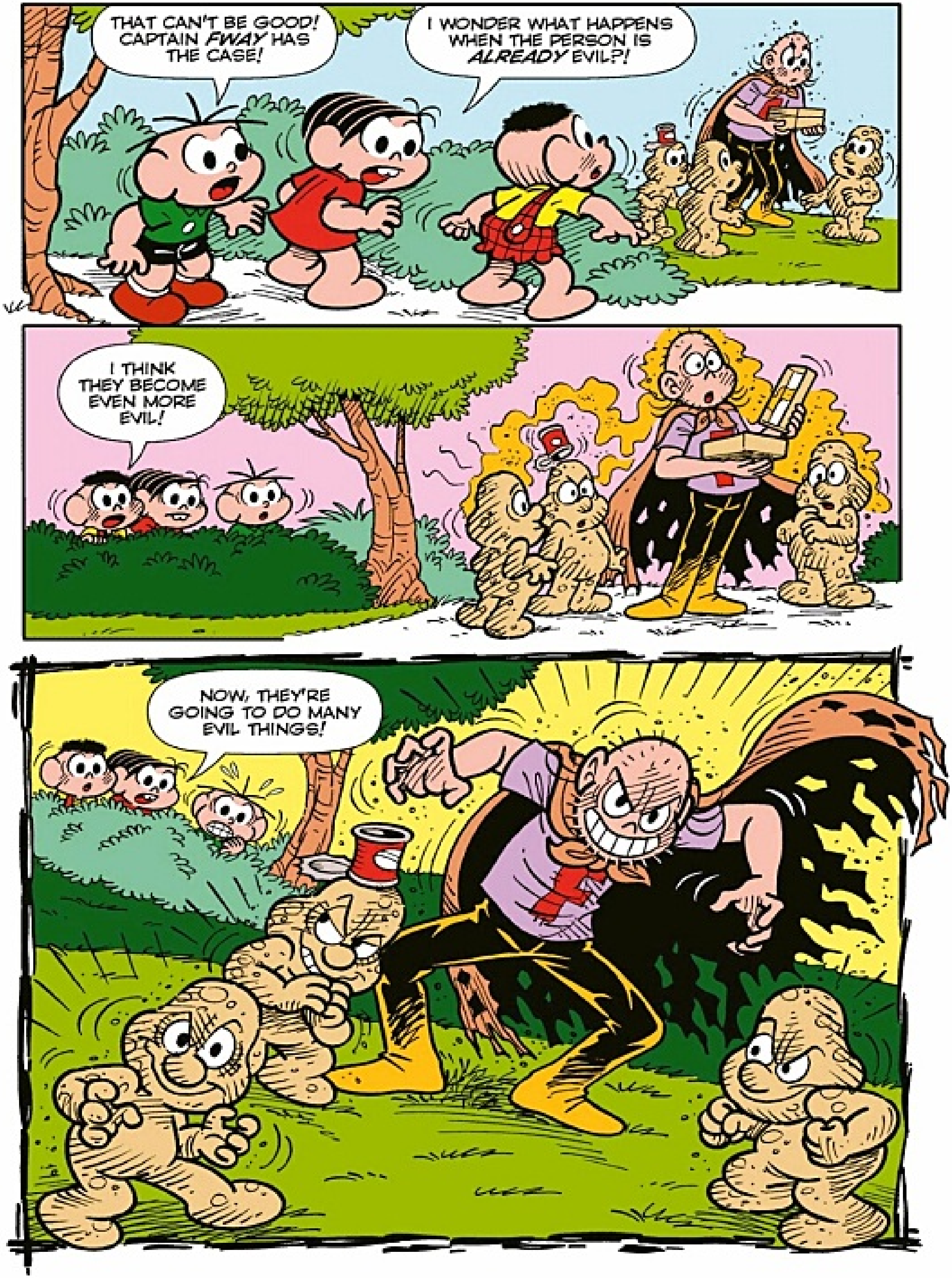
I JUST HAD AN IDEA!
SMUDGE! COME BACK HERE!
COME SEE WHAT I FOUND!!!
IT'S SUCH AN AMAZING THING!
I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT!
WHAT?!
WHAT IS IT?
WHAT IS IT?
IT'S A WATER PIPE!!!
AHHHHH!!!
HAHAHA!!! THAT WAS SOOO FUNNY!!!
WHERE IS JIMMY FIVE?
I THINK I JUST HEARD HIS LAUGH!

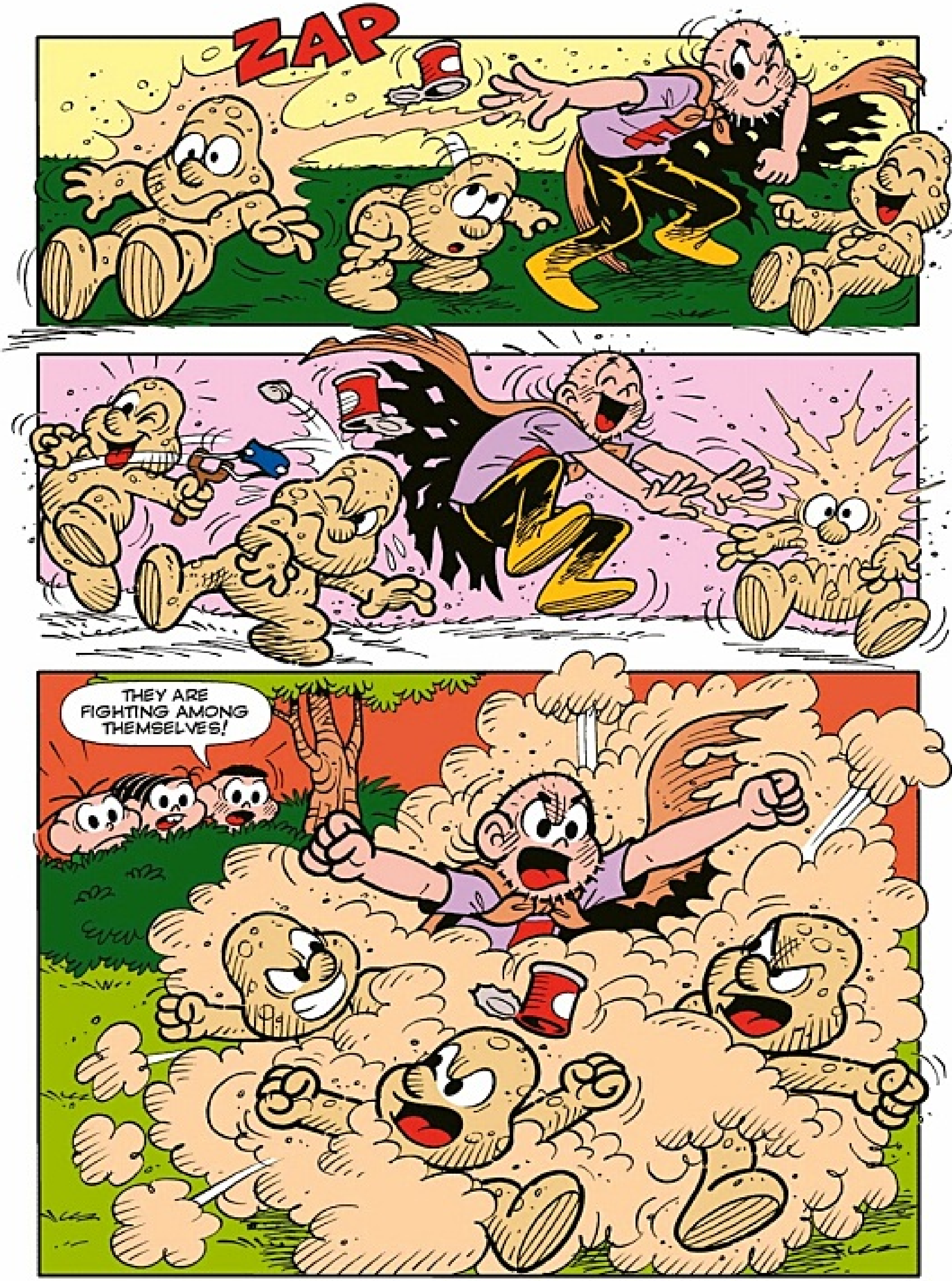
OH, NO! IT'S MONICA!
AND SHE SOUNDS MAD!!!
I NEED TO HIDE!!!
HE'S GOT TO BE AROUND HERE!
WHAT IS *THIS*?!
WHAT A CUTE LITTLE CASE!
WHAT'S IN IT?!
WHAT A STRANGE FEELING!
HM... A CHEST? A SHOVEL?
...A HOLE IN THE GROUND...
I THINK SOMEONE WAS PLAYING 'PIRATE' OUT HERE!

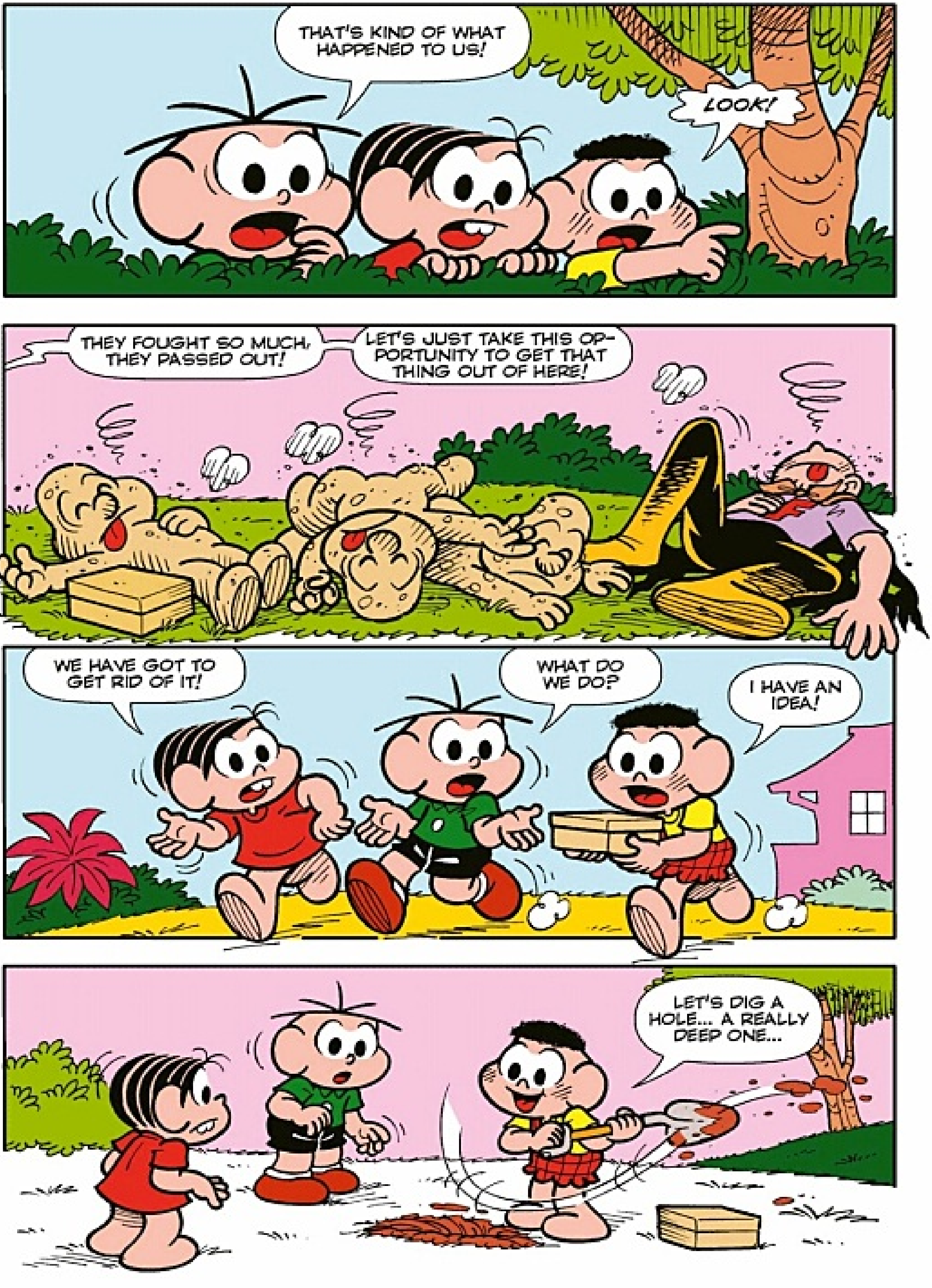
I BET JIMMY FIVE ISN'T AROUND HERE AT ALL!
I GUESS I'LL JUST SIT HERE ON TOP OF THIS CHEST AND WAIT FOR HIM!
OH, NO, IS THIS FATSO NEVER GOING TO GET UP?!
AHHH!!! ARE YOU CWAZY, MONICA?!
HAHAHA!!! THAT WAS SO FUNNY!
NO, IT WASN'T!!!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT REALLY WASN'T!
WHY DID I DO THAT?!
SOMETHING STRANGE IS GOING ON HERE!!!

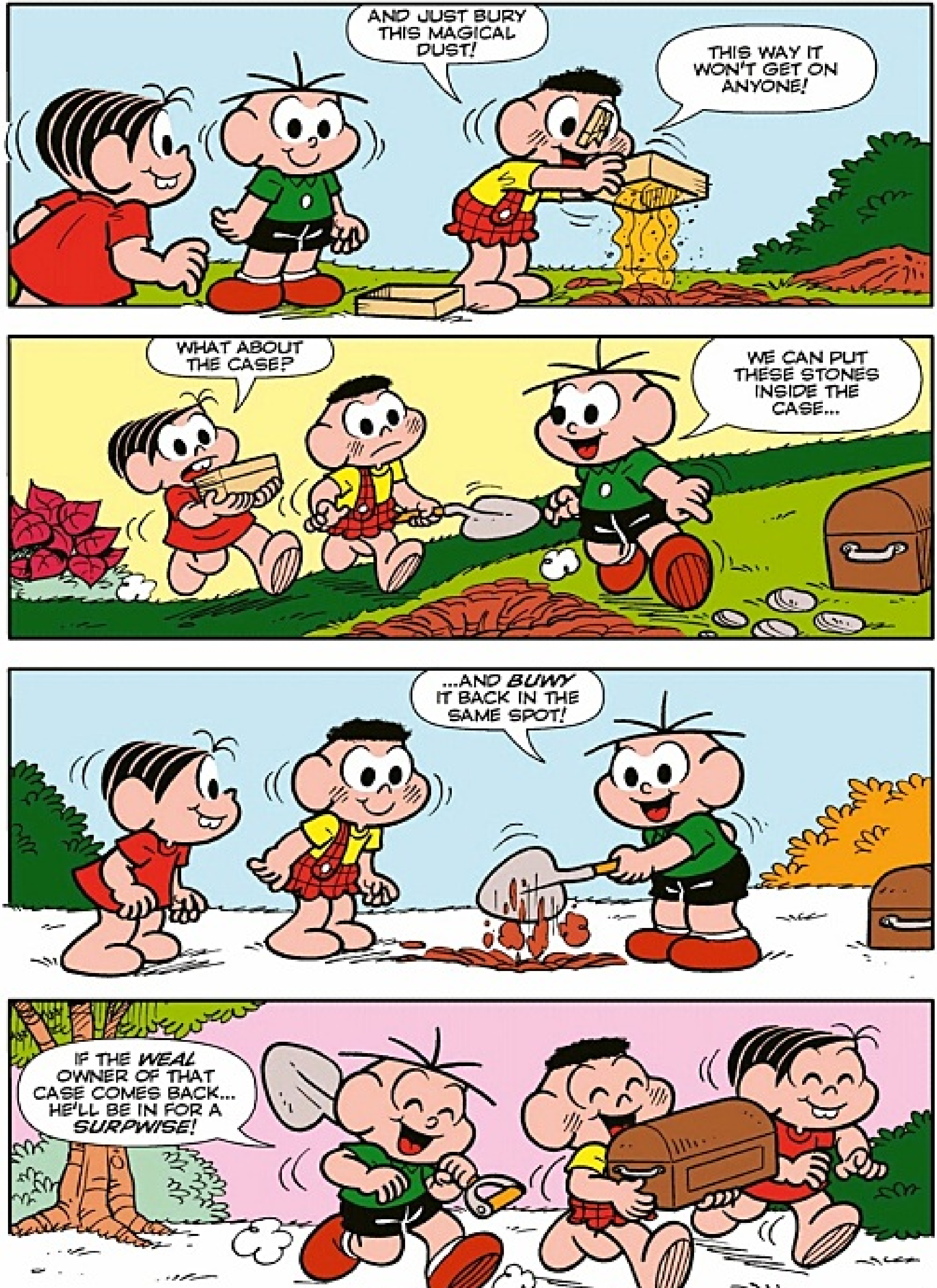

ALL OF US JUST ACTED KIND OF EVIL JUST NOW!
THINGS WE WOULD NEVER DO TO EACH OTHER!
I THINK I KNOW WHAT'S RESPONSIBLE FOR THIS!
WHAT?!
THIS LITTLE CASE THAT WE FOUND!
WHEN ONE OF US OPENED IT UP...
...WE ENDED UP BEING A LITTLE EVIL!
YOU ARE WIGHT! I FELT SOMETHING STWANGE WHEN I OPENED THAT LITTLE CASE!
I THINK WHAT'S IN THAT THING MAGICALLY MAKES US EVIL!
WE BETTER GET WID OF IT!
I AGREE!
I'M GOING TO THROW THIS THING RIGHT BACK WHERE IT CAME FROM!

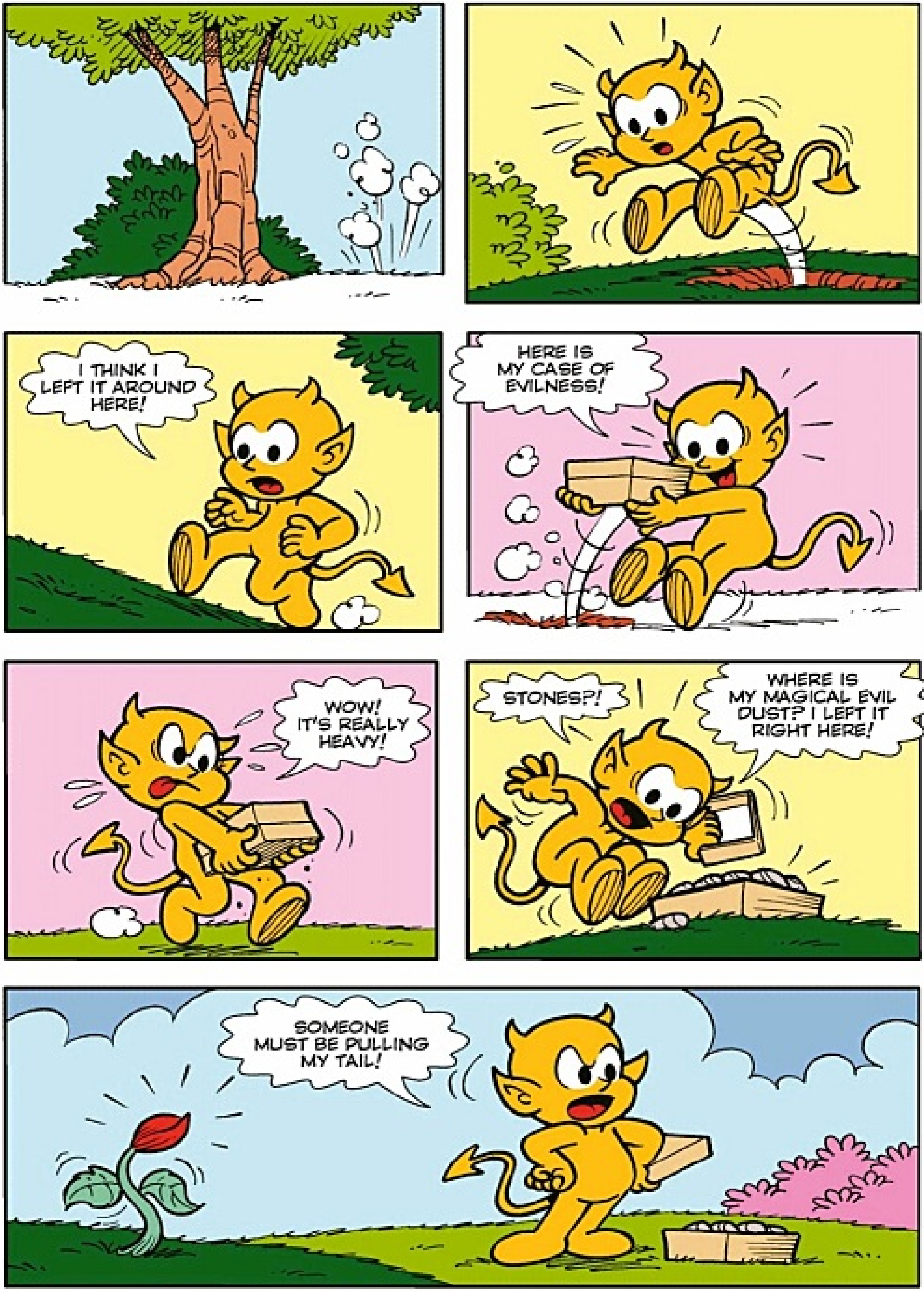

OH, NO!
THERE GOES THE CASE!
QUICK!
WE NEED TO GET THAT CASE BACK!
WE DON'T WANT ANYONE EVIL AROUND HERE!
WHERE DID IT GO?
I DON'T SEE ANYTHING HERE!

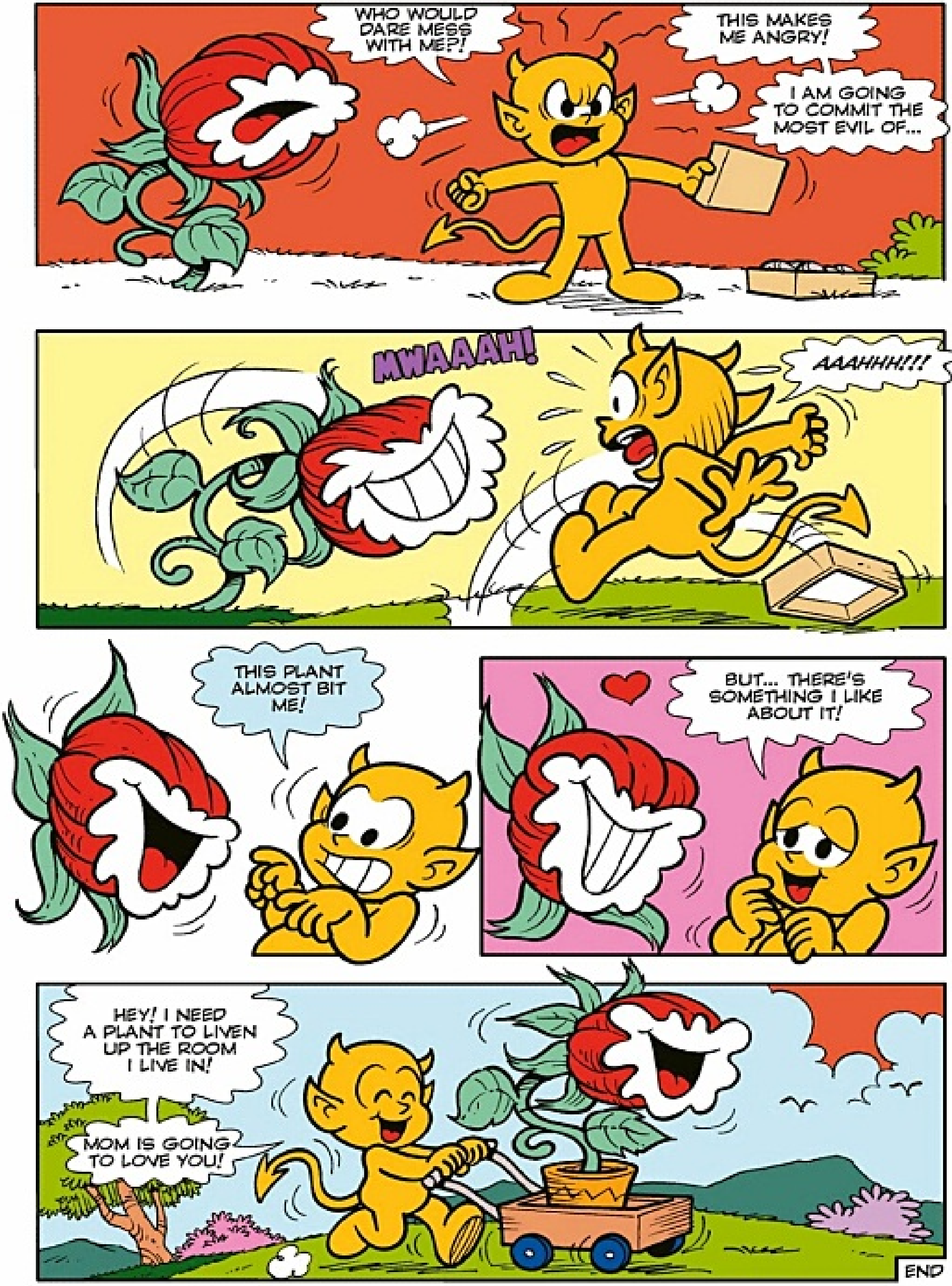

THAT CAN'T BE GOOD! CAPTAIN FWAY HAS THE CASE!
I WONDER WHAT HAPPENS WHEN THE PERSON IS ALREADY EVIL?!
I THINK THEY BECOME EVEN MORE EVIL!
NOW, THEY'RE GOING TO DO MANY EVIL THINGS!


ZAP
THEY ARE FIGHTING AMONG THEMSELVES!


THAT'S KIND OF WHAT HAPPENED TO US!
LOOK!
THEY FOUGHT SO MUCH, THEY PASSED OUT!
LET'S JUST TAKE THIS OP- PORTUNITY TO GET THAT THING OUT OF HERE!
WE HAVE GOT TO GET RID OF IT!
WHAT DO WE DO?
I HAVE AN IDEA!
LET'S DIG A HOLE... A REALLY DEEP ONE...

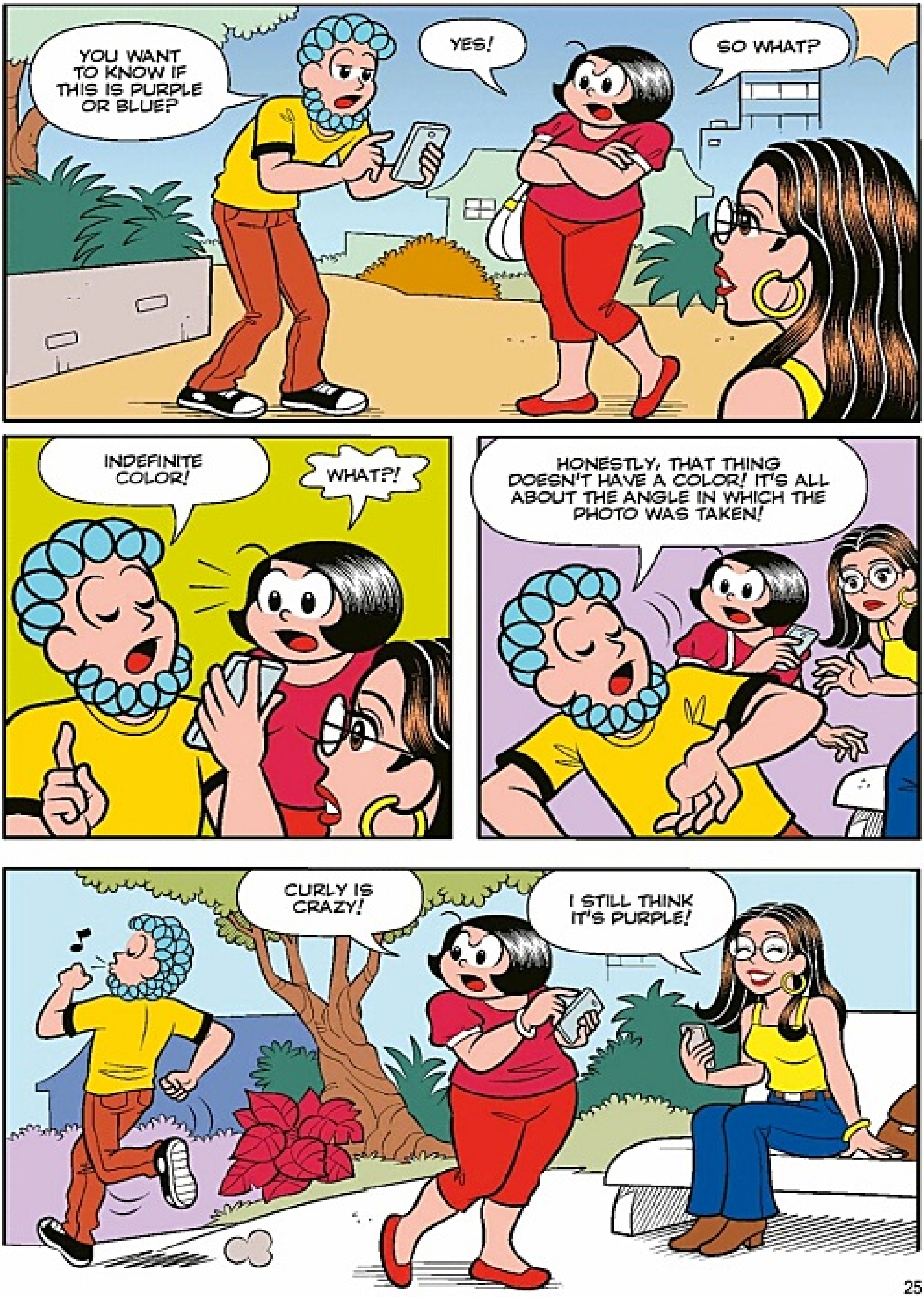

AND JUST BURY THIS MAGICAL DUST!
THIS WAY IT WON'T GET ON ANYONE!
WHAT ABOUT THE CASE?
WE CAN PUT THESE STONES INSIDE THE CASE...
...AND BUWY IT BACK IN THE SAME SPOT!
IF THE WEAL OWNER OF THAT CASE COMES BACK... HE'LL BE IN FOR A SURPWISE!


I THINK I LEFT IT AROUND HERE!
HERE IS MY CASE OF EVILNESS!
WOW! IT'S REALLY HEAVY!
STONES?!
WHERE IS MY MAGICAL EVIL DUST? I LEFT IT RIGHT HERE!
SOMEONE MUST BE PULLING MY TAIL!


WHO WOULD DARE MESS WITH ME?!
THIS MAKES ME ANGRY!
I AM GOING TO COMMIT THE MOST EVIL OF...
MWAAAH!
AAAHHH!!!
THIS PLANT ALMOST BIT ME!
BUT... THERE'S SOMETHING I LIKE ABOUT IT!
HEY! I NEED A PLANT TO LIVEN UP THE ROOM I LIVE IN!
MOM IS GOING TO LOVE YOU!
END

Tina and PUFF in
BLUE OR PURPLE?
MAURICIO
PUFF, HAVE YOU HEARD ABOUT THIS DRESS THAT SEEMS TO CHANGE COLOR, ON THE NET?!
SOME PEOPLE SWEAR IT IS PURPLE AND SOME ARE SURE IT'S BLUE!
WRITER: ANDRÉ SIMAS
PENCILS: JAIRO A. SANTOS
FINISH: ANDREA DE PETTA
I SAW THAT! EVERYONE IS SHARING IT ONLINE!
I'M JUST GLAD WE AGREE THAT IT'S...
BLUE!
PURPLE!

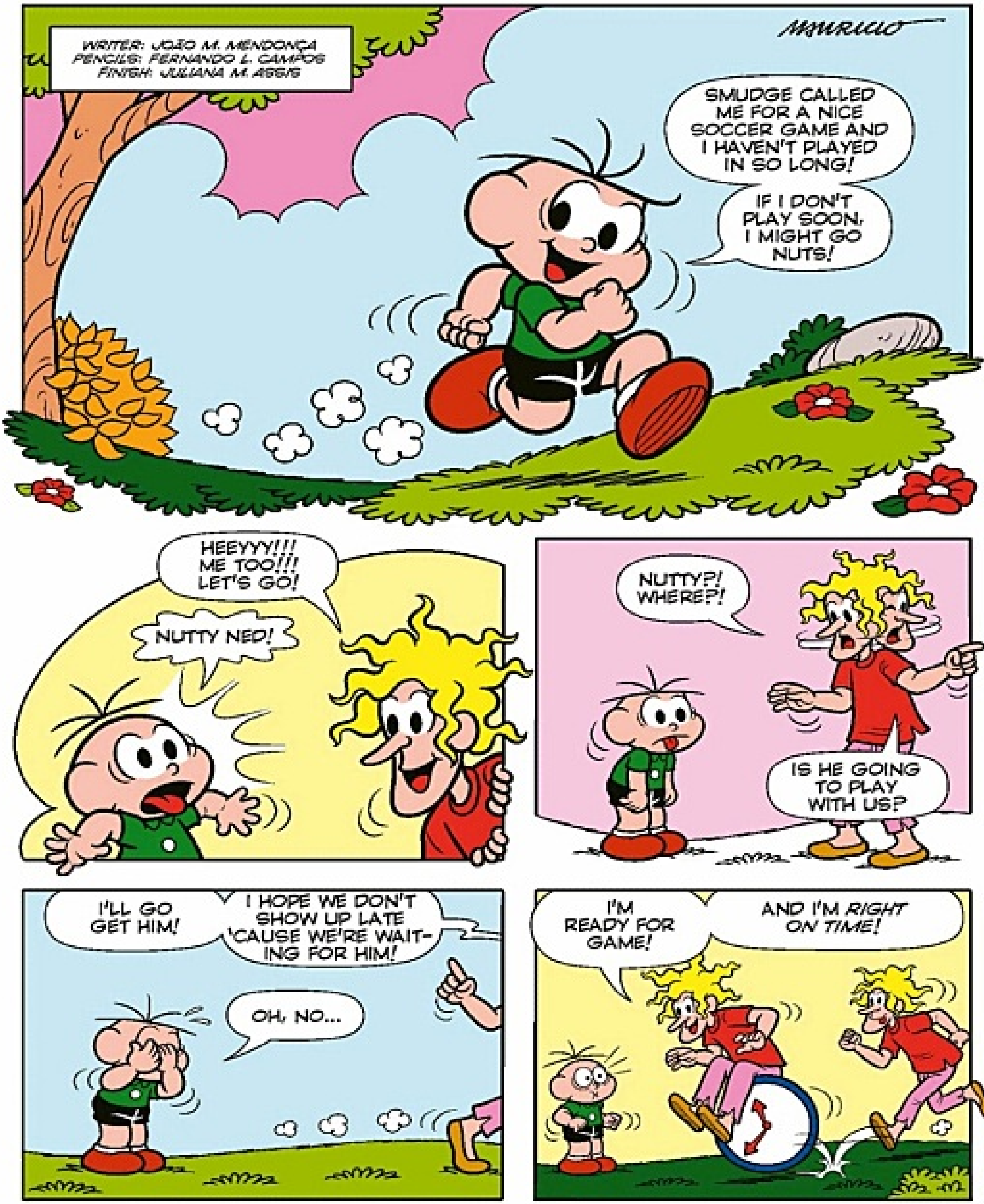
NO, TINA... THAT DRESS IS BLUE!
I HAVE TO DISAGREE, DEAR! IT'S PURPLE!
CURLY IS GOING TO BE THE THIRD OPINION!
CURLY, CHECK OUT THIS PICTURE OF MY PAGE!
WHOA! SHE IS GORGEOUS!
HUH?
THAT'S MY COUSIN YOU ARE LOOKING AT! I'M TALKING ABOUT THE ONE BEFORE THAT! THE DRESS!
OH, I SEE IT!

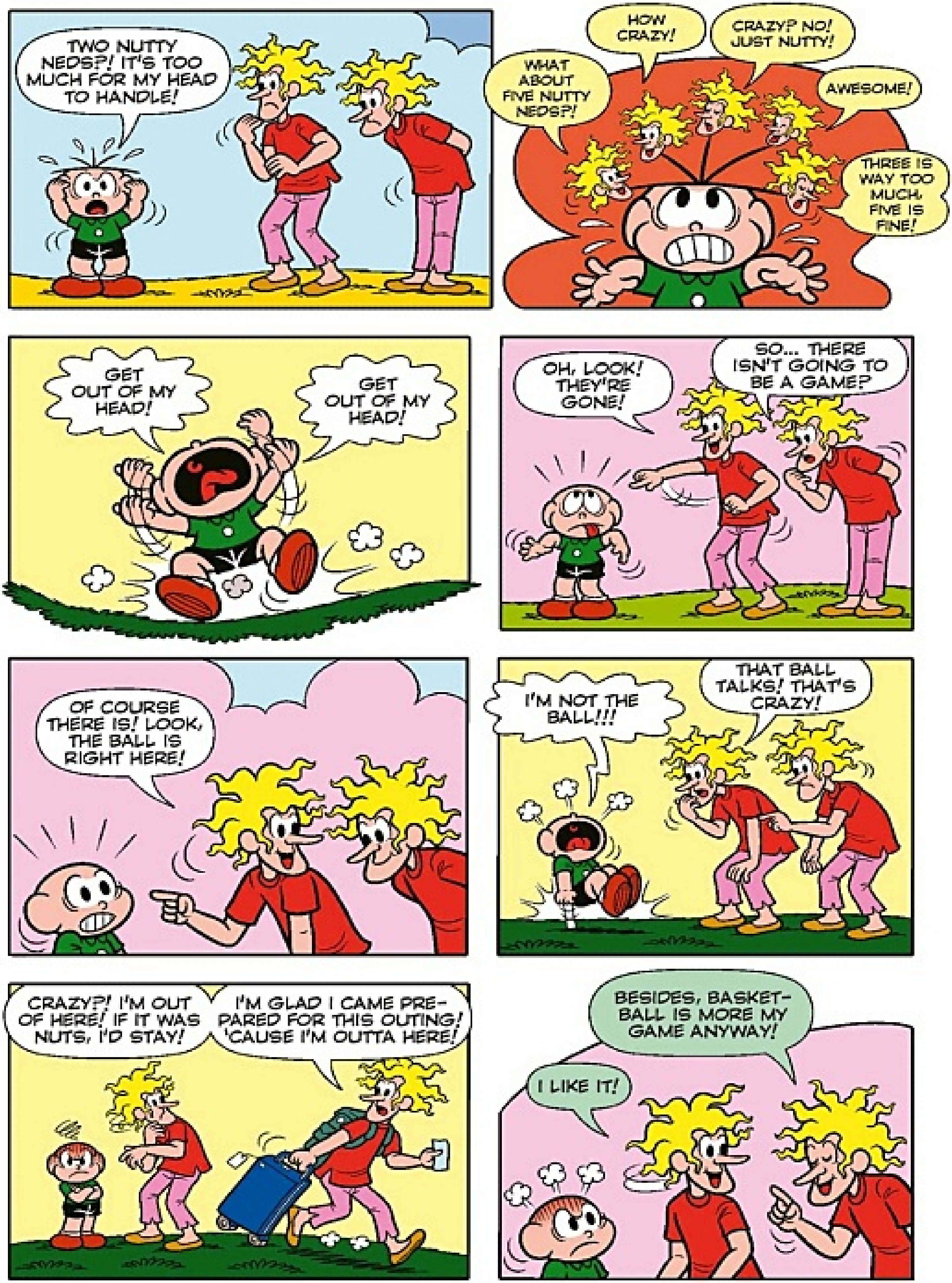

YOU WANT TO KNOW IF THIS IS PURPLE OR BLUE?
YES!
SO WHAT?
INDEFINITE COLOR!
WHAT?!
HONESTLY, THAT THING DOESN'T HAVE A COLOR! IT'S ALL ABOUT THE ANGLE IN WHICH THE PHOTO WAS TAKEN!
CURLY IS CRAZY!
I STILL THINK IT'S PURPLE!

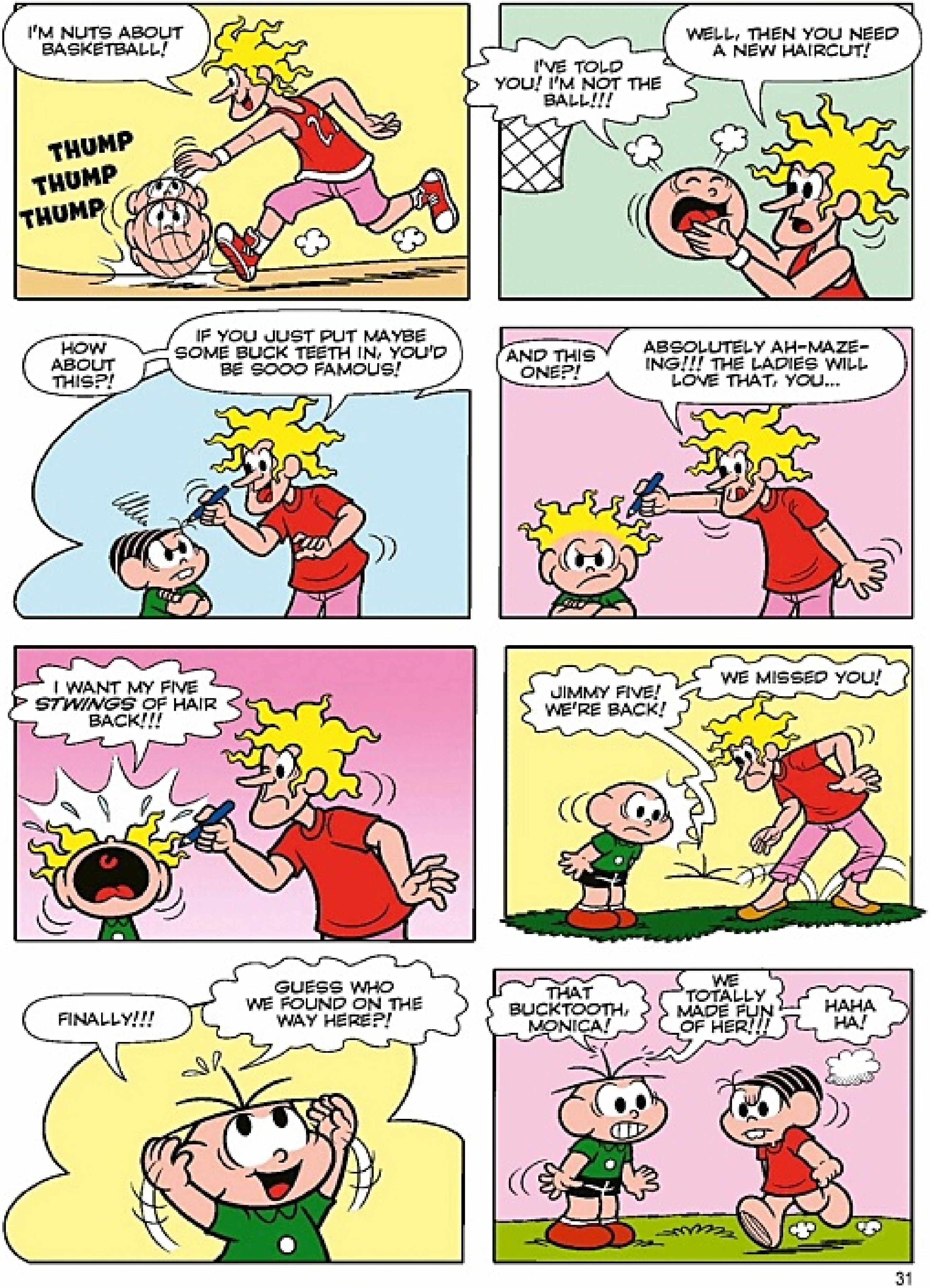
BLUE, BESTIE!
PURPLE!
IT'S BLUE!
IT'S PURPLE!
BLUE!
PURPLE!
BLUE!
PURPLE!
TINA! LOOK AT THAT DRESS ON THAT MANNE-QUIN!
IT'S THE SAME DRESS!!!

NOW, WE CAN FINALLY ASK SOMEONE WHO KNOWS WHAT THEY ARE TALKING ABOUT!
THE SALES CLERK!
THAT'S RIGHT!
EXCUSE ME, CAN YOU TELL US IF THIS DRESS IS...
IT'S *EXPENSIVE*!
?
?
FIN

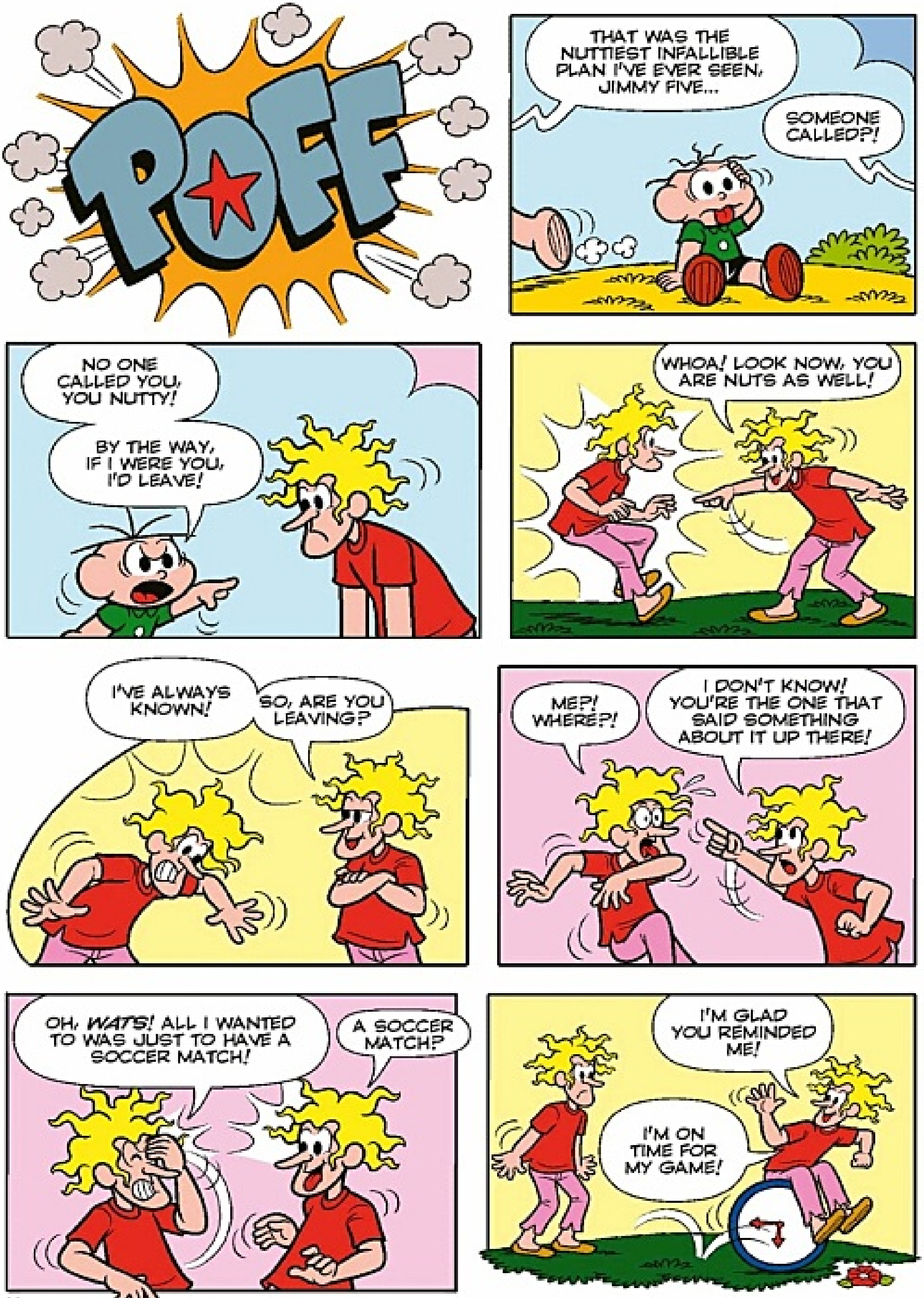
Jimmy Five in A NUTTY SOCCER GAME



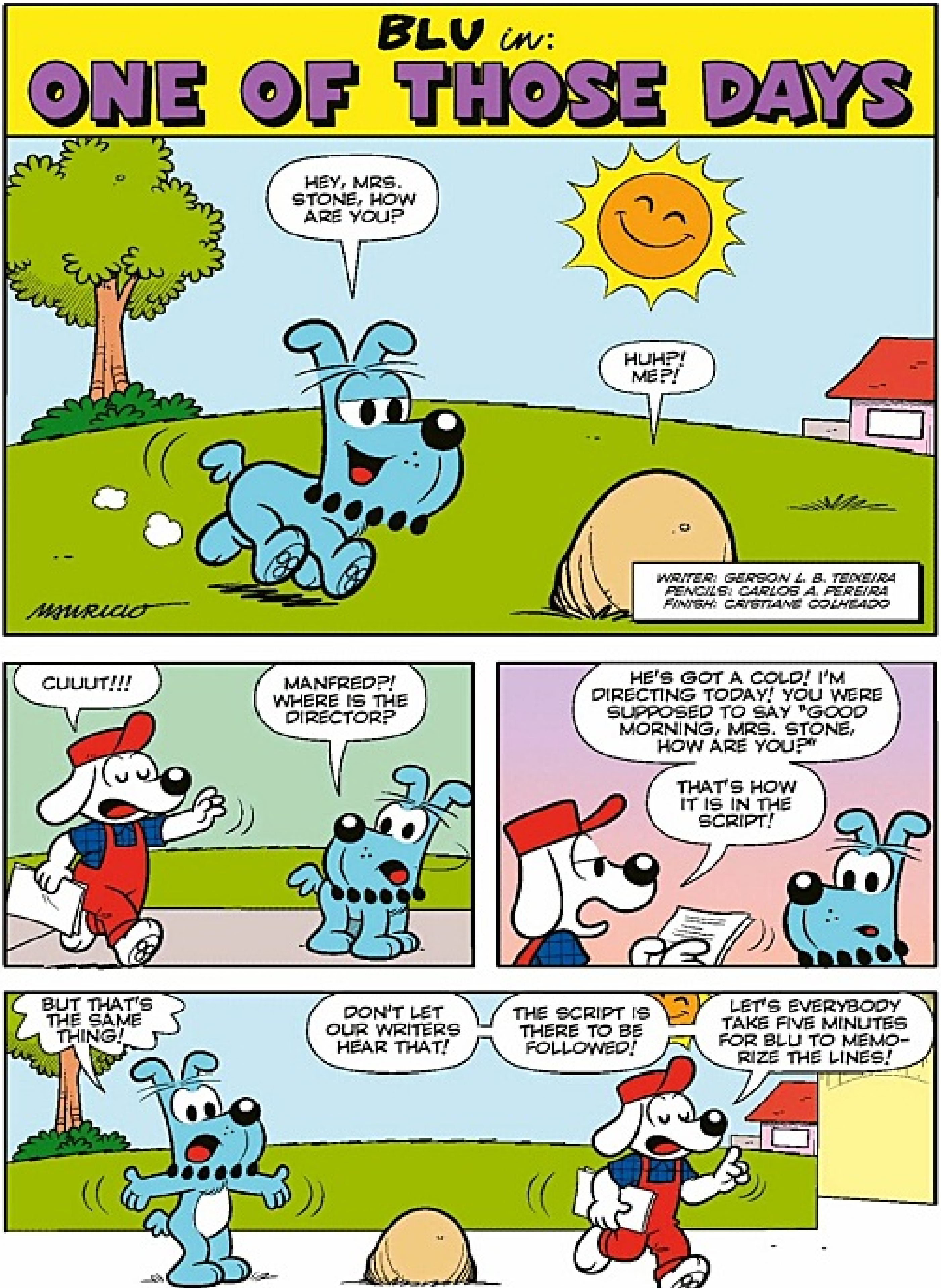

TWO NUTTY NEDS?! IT'S TOO MUCH FOR MY HEAD TO HANDLE!
WHAT ABOUT FIVE NUTTY NEDS?!
HOW CRAZY!
CRAZY? NO! JUST NUTTY!
AWESOME!
THREE IS WAY TOO MUCH, FIVE IS FINE!
GET OUT OF MY HEAD!
GET OUT OF MY HEAD!
OH, LOOK! THEY'RE GONE!
SO... THERE ISN'T GOING TO BE A GAME?
OF COURSE THERE IS! LOOK, THE BALL IS RIGHT HERE!
I'M NOT THE BALL!!!
THAT BALL TALKS! THAT'S CRAZY!
CRAZY?! I'M OUT OF HERE! IF IT WAS NUTS, I'D STAY!
I'M GLAD I CAME PREPARED FOR THIS OUTING! 'CAUSE I'M OUTTA HERE!
BESIDES, BASKETBALL IS MORE MY GAME ANYWAY!
I LIKE IT!



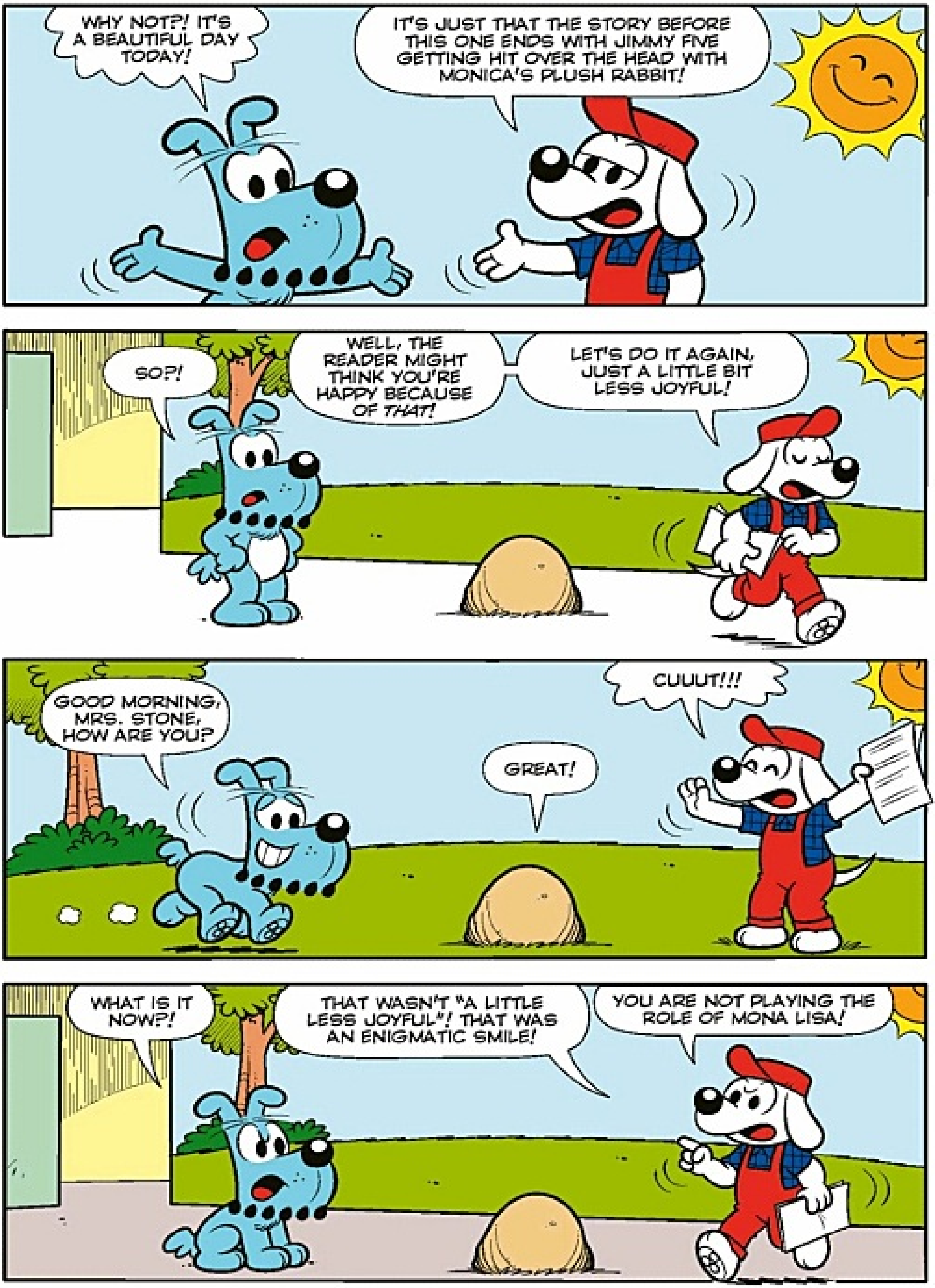
I'M NUTS ABOUT BASKETBALL!
THUMP THUMP THUMP
I'VE TOLD YOU! I'M NOT THE BALL!!!
WELL, THEN YOU NEED A NEW HAIRCUT!
IF YOU JUST PUT MAYBE SOME BUCK TEETH IN, YOU'D BE SOOO FAMOUS!
HOW ABOUT THIS?!
AND THIS ONE?!
ABSOLUTELY AH-MAZE-ING!!! THE LADIES WILL LOVE THAT, YOU...
I WANT MY FIVE STWINGS OF HAIR BACK!!!
JIMMY FIVE! WE'RE BACK!
WE MISSED YOU!
FINALLY!!!
GUESS WHO WE FOUND ON THE WAY HERE?!
THAT BUCKTOOTH, MONICA!
WE TOTALLY MADE FUN OF HER!!!
HAHA HA!

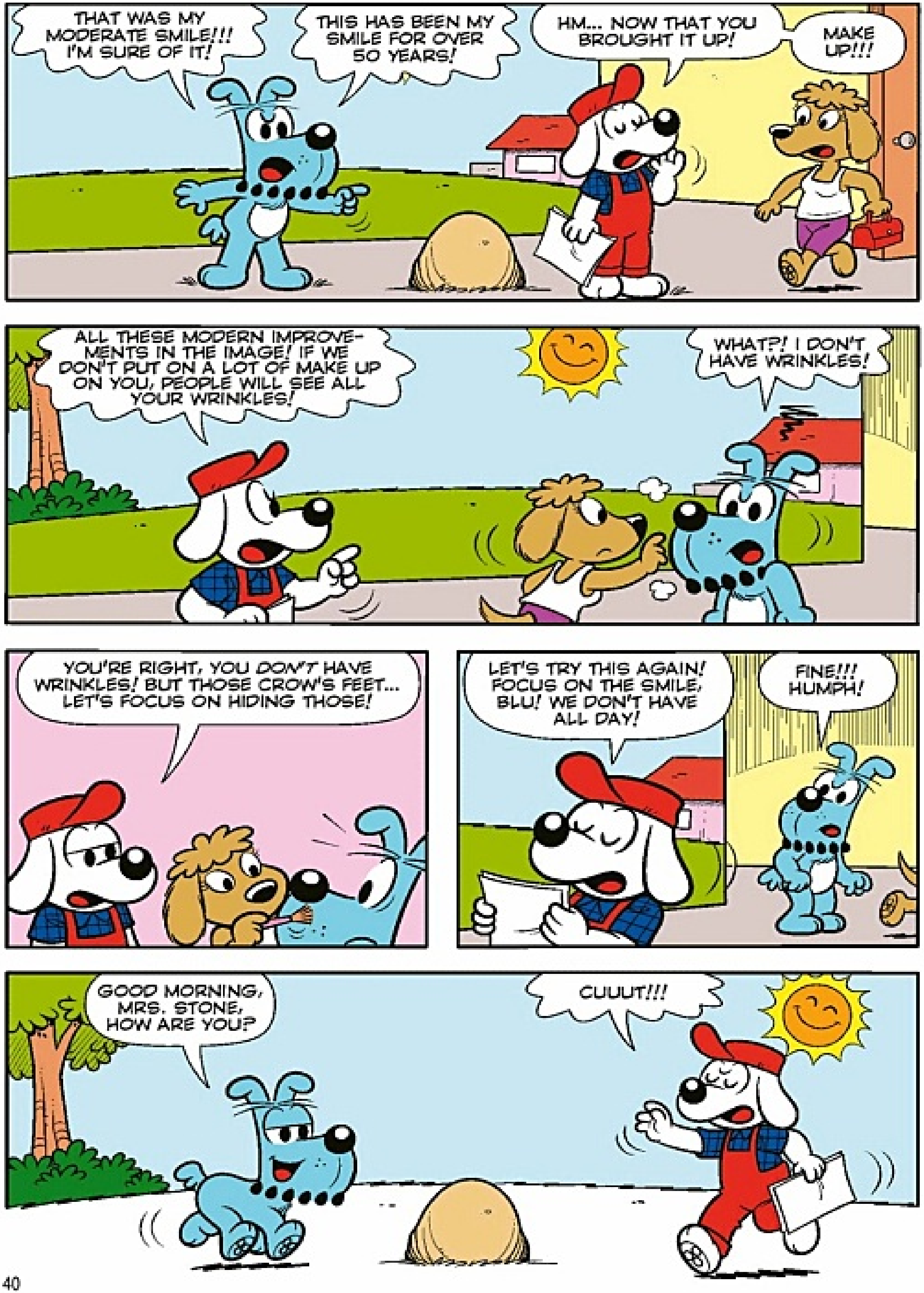

POFF
THAT WAS THE NUTTIEST INFALLIBLE PLAN I'VE EVER SEEN, JIMMY FIVE...
SOMEONE CALLED?!
NO ONE CALLED YOU, YOU NUTTY!
BY THE WAY, IF I WERE YOU, I'D LEAVE!
WHOA! LOOK NOW, YOU ARE NUTS AS WELL!
I'VE ALWAYS KNOWN!
SO, ARE YOU LEAVING?
ME?! WHERE?!
I DON'T KNOW! YOU'RE THE ONE THAT SAID SOMETHING ABOUT IT UP THERE!
OH, WATS! ALL I WANTED TO WAS JUST TO HAVE A SOCCER MATCH!
A SOCCER MATCH?
I'M GLAD YOU REMINDED ME!
I'M ON TIME FOR MY GAME!

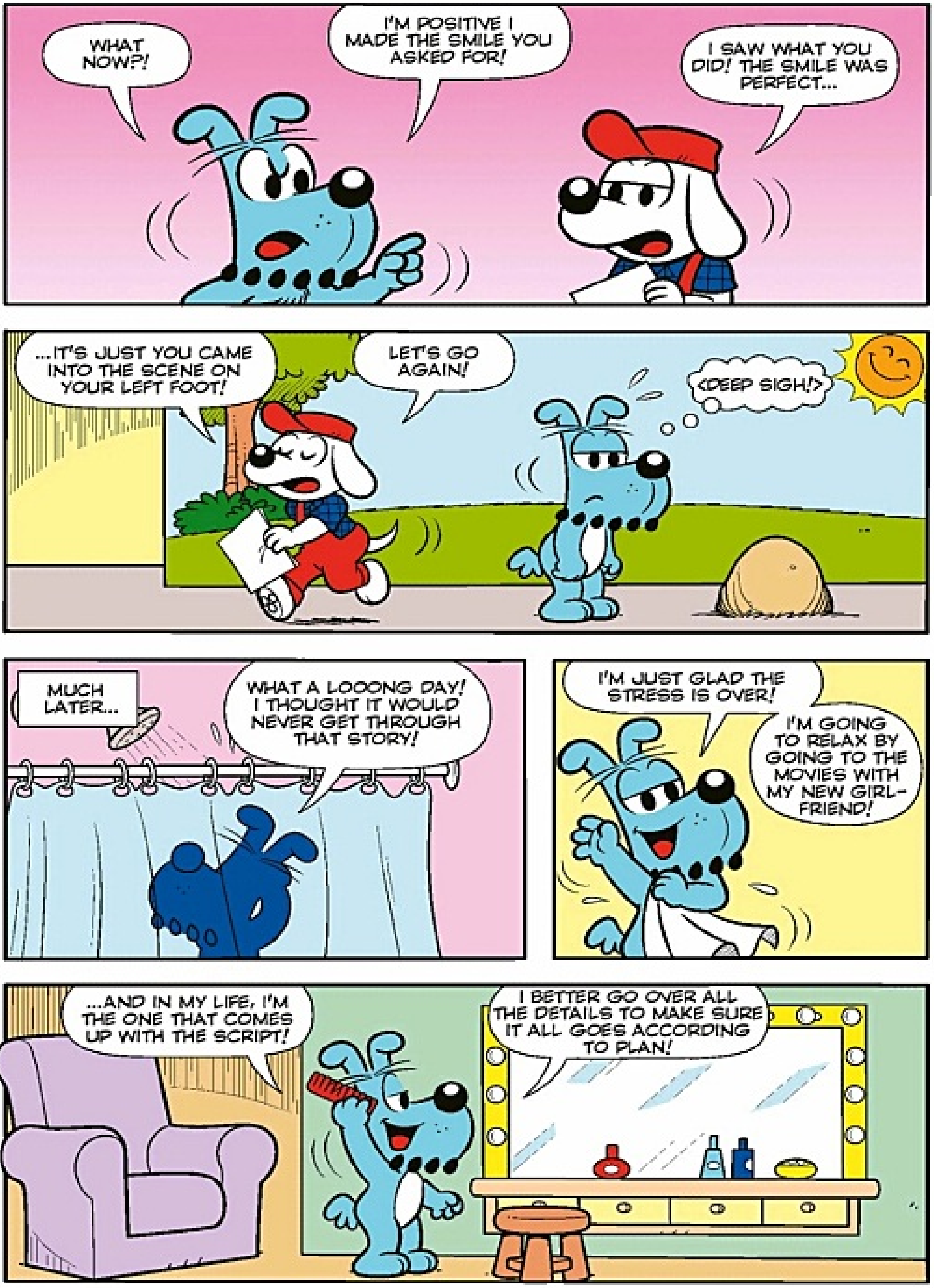
NONE OF THAT! YOU GET BACK HERE!
I NEED TO GET BACK TO NORMAL!
WHY DIDN'T YOU JUST SAY THAT BEFORE?!
OKAY! THIS IS GOOD!!!
JIMMY FIVE?! DID YOU FORGET ABOUT THE GAME?!
YOU'RE THE ONLY ONE MISSING!
I'VE BEEN HAVING SOME PWOBLEMS YOU CAN'T EVEN IMAG-INE, BUDDY!
JUST, DON'T ASK!
IT'S GO-ING TO BE GREAT!
AND THERE'S SOMETHING NEW TODAY!
WE GOT A REFEREE FOR THE GAME!
AAAAAAAH!!
WHAT GOT INTO HIM?!
OH, WOW, I CAN ALREADY SEE THIS MATCH IS GOING TO BE NUTTY!
END

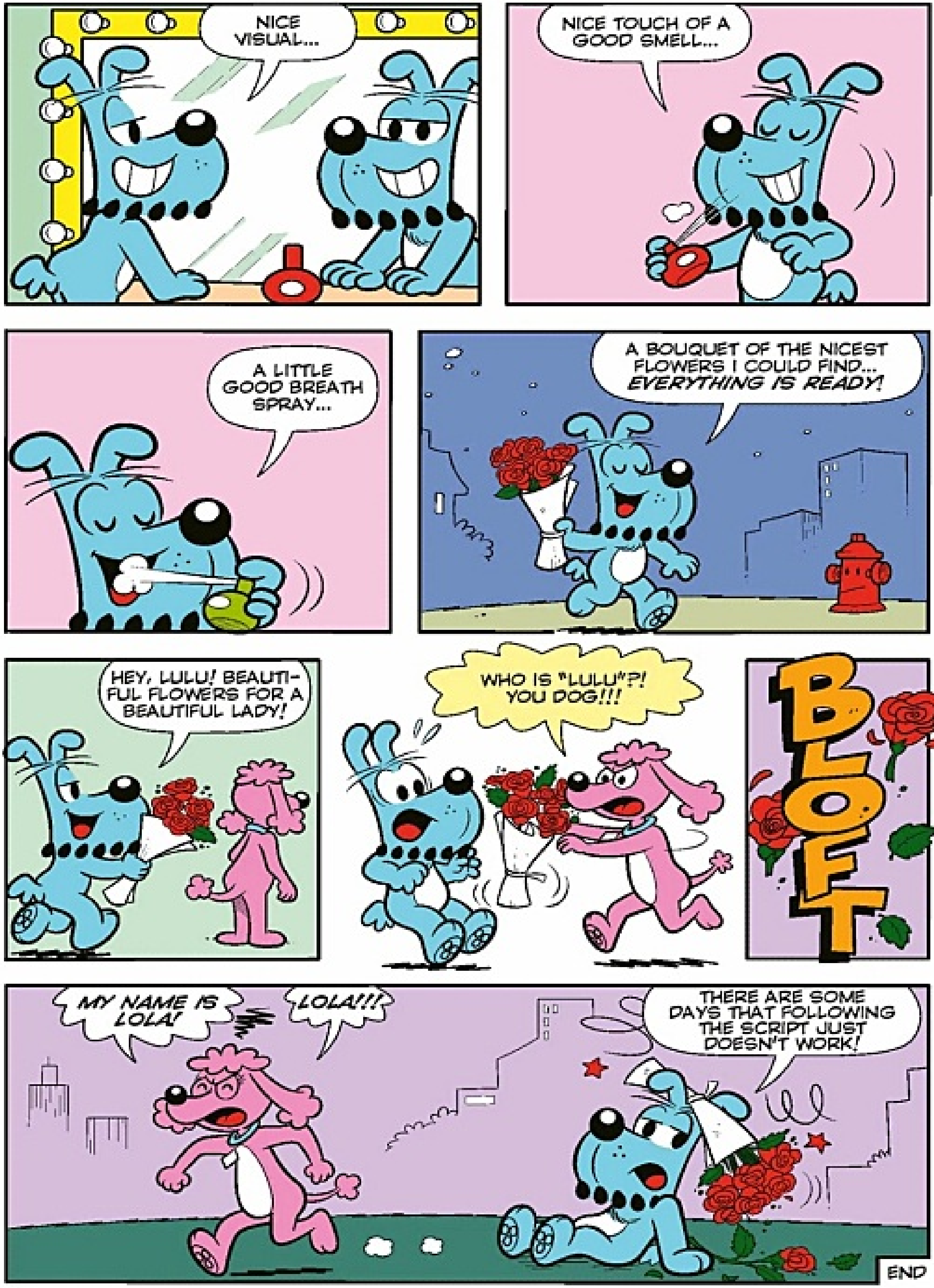

BLU in:
ONE OF THOSE DAYS
HEY, MRS. STONE, HOW ARE YOU?
HUH?! ME?!
WRITER: GERSON L. B. TEIXEIRA
PENCILS: CARLOS A. PEREIRA
FINISH: CRISTIANE COLHEADO
MAURICIO
CUUUT!!!
MANFRED?! WHERE IS THE DIRECTOR?
HE'S GOT A COLD! I'M DIRECTING TODAY! YOU WERE SUPPOSED TO SAY "GOOD MORNING, MRS. STONE, HOW ARE YOU?"
THAT'S HOW IT IS IN THE SCRIPT!
BUT THAT'S THE SAME THING!
DON'T LET OUR WRITERS HEAR THAT!
THE SCRIPT IS THERE TO BE FOLLOWED!
LET'S EVERYBODY TAKE FIVE MINUTES FOR BLU TO MEMORIZE THE LINES!

I DON'T NEED ALL OF THAT! IT'S JUST A SIMPLE ONE PAGE STORY!
<CLEARS THROAT>!
I'M ALL READY!
ARE YOU SURE?! SHOULDN'T YOU TAKE A CLOSER LOOK?
I'M POSITIVE! IT'S ON THE TIP OF MY TONGUE ALREADY!
OKAY! LET'S GET TO IT!
SILENCE ON THE SET!
GOOD MORNING, MRS. STONE, HOW ARE YOU?
GREAT!
CUUUT!!!
OKAY, NO, THIS TIME I'M SURE I GOT IT RIGHT!
YES, YOU DID! BUT YOU CAN'T COME INTO THE SCENE! ALL HAPPY AND JUMPING!


WHY NOT?! IT'S A BEAUTIFUL DAY TODAY!
IT'S JUST THAT THE STORY BEFORE THIS ONE ENDS WITH JIMMY FIVE GETTING HIT OVER THE HEAD WITH MONICA'S PLUSH RABBIT!
SO?!
WELL, THE READER MIGHT THINK YOU'RE HAPPY BECAUSE OF THAT!
LET'S DO IT AGAIN, JUST A LITTLE BIT LESS JOYFUL!
GOOD MORNING, MRS. STONE, HOW ARE YOU?
GREAT!
CUUUT!!!
WHAT IS IT NOW?!
THAT WASN'T "A LITTLE LESS JOYFUL"! THAT WAS AN ENIGMATIC SMILE!
YOU ARE NOT PLAYING THE ROLE OF MONA LISA!

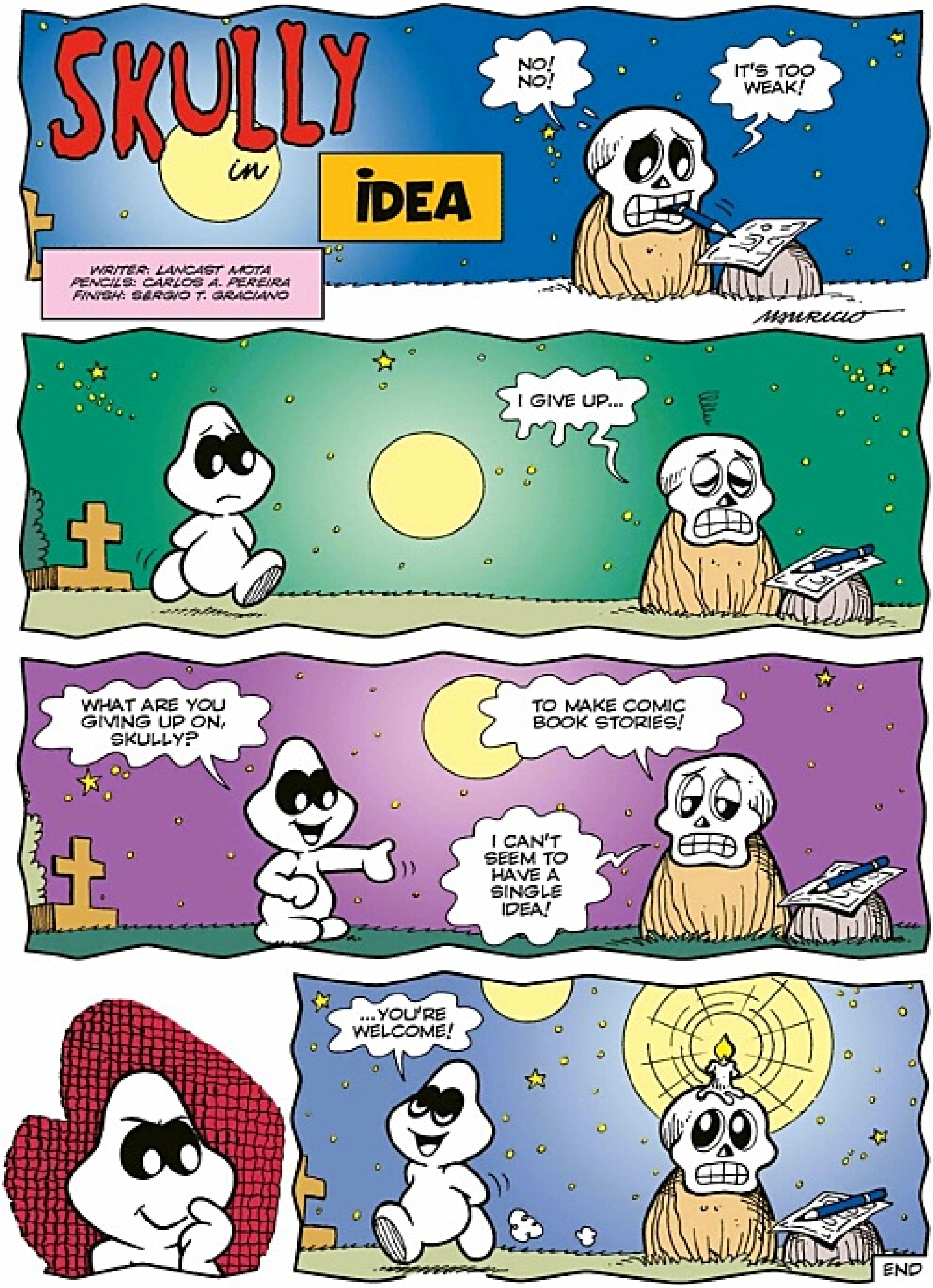

THAT WAS MY MODERATE SMILE!!! I'M SURE OF IT!
THIS HAS BEEN MY SMILE FOR OVER 50 YEARS!
HM... NOW THAT YOU BROUGHT IT UP!
MAKE UP!!!
ALL THESE MODERN IMPROVEMENTS IN THE IMAGE! IF WE DON'T PUT ON A LOT OF MAKE UP ON YOU, PEOPLE WILL SEE ALL YOUR WRINKLES!
WHAT?! I DON'T HAVE WRINKLES!
YOU'RE RIGHT, YOU DON'T HAVE WRINKLES! BUT THOSE CROW'S FEET... LET'S FOCUS ON HIDING THOSE!
LET'S TRY THIS AGAIN! FOCUS ON THE SMILE, BLU! WE DON'T HAVE ALL DAY!
FINE!!! HUMPH!
GOOD MORNING, MRS. STONE, HOW ARE YOU?
CUUUT!!!


WHAT NOW?!
I'M POSITIVE I MADE THE SMILE YOU ASKED FOR!
I SAW WHAT YOU DID! THE SMILE WAS PERFECT...
...IT'S JUST YOU CAME INTO THE SCENE ON YOUR LEFT FOOT!
LET'S GO AGAIN!
<DEEP SIGH!>
MUCH LATER...
WHAT A LOOONG DAY! I THOUGHT IT WOULD NEVER GET THROUGH THAT STORY!
I'M JUST GLAD THE STRESS IS OVER!
I'M GOING TO RELAX BY GOING TO THE MOVIES WITH MY NEW GIRL-FRIEND!
...AND IN MY LIFE, I'M THE ONE THAT COMES UP WITH THE SCRIPT!
I BETTER GO OVER ALL THE DETAILS TO MAKE SURE IT ALL GOES ACCORDING TO PLAN!


NICE VISUAL...
NICE TOUCH OF A GOOD SMELL...
A LITTLE GOOD BREATH SPRAY...
A BOUQUET OF THE NICEST FLOWERS I COULD FIND... *EVERYTHING IS READY!*
HEY, LULU! BEAUTI-FUL FLOWERS FOR A BEAUTIFUL LADY!
WHO IS "LULU"?! YOU DOG!!!
BLOFT
MY NAME IS LOLA!
LOLA!!!
THERE ARE SOME DAYS THAT FOLLOWING THE SCRIPT JUST DOESN'T WORK!
END

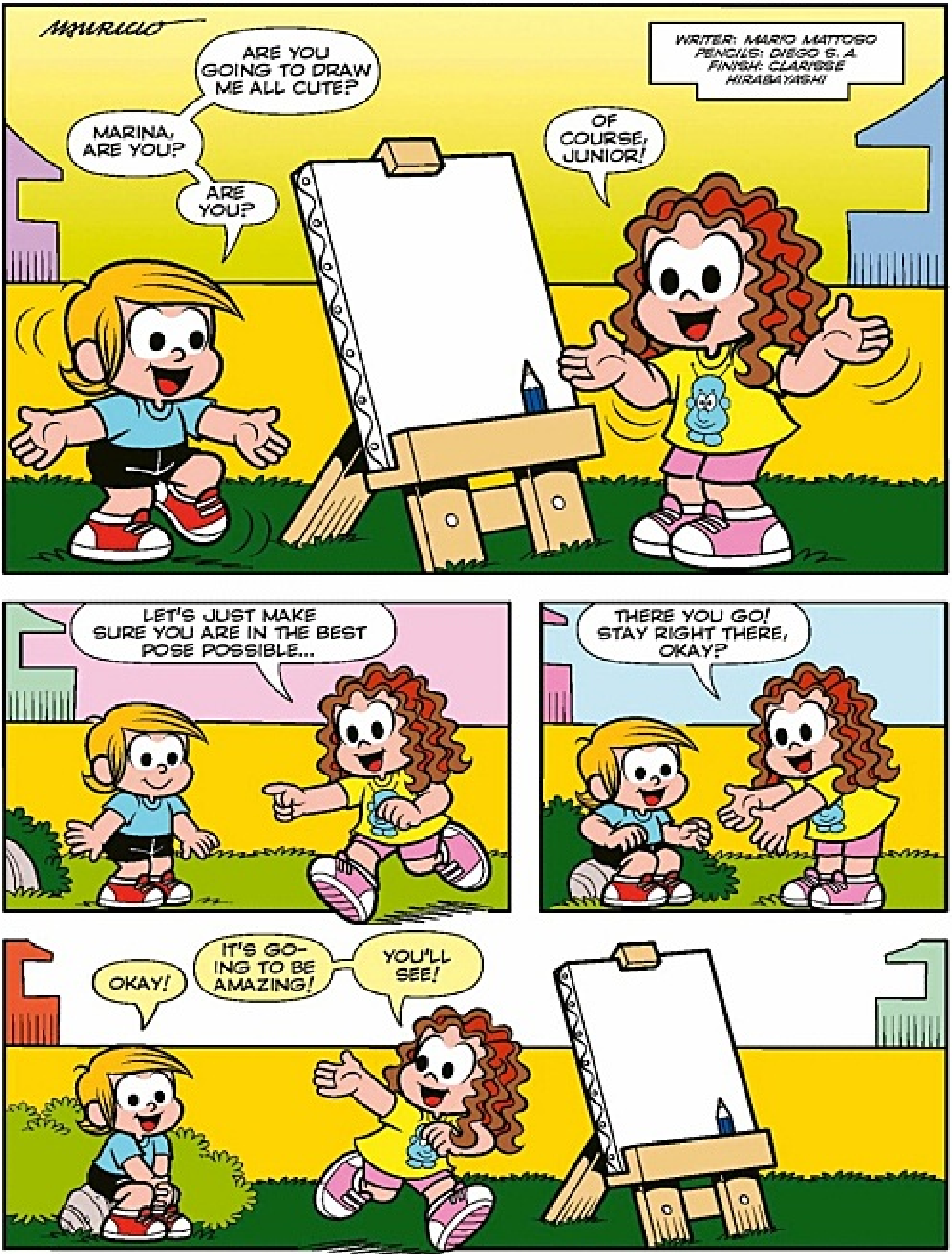
SMUDGE
in
CLEANING MY ROOM
MOM, I'M GOING TO CLEAN MY ROOM!
WHAT?!
WRITER: ANDRÉ SIMAS
PENCILS: SIDNEI L. SALUSTRE
FINISH: FELIPE GOMES
CAPITAN PETE OAK

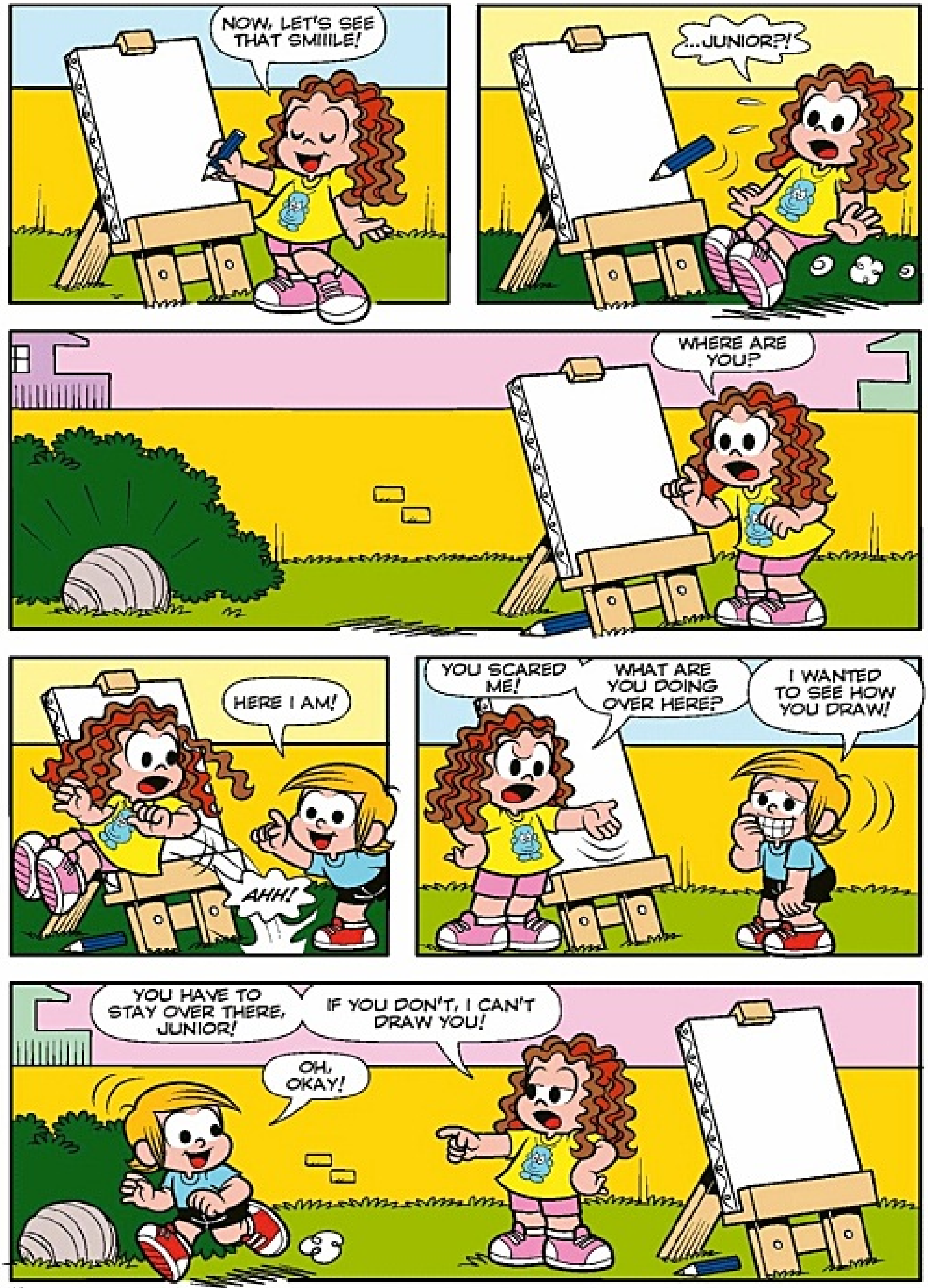
...
SON! THIS LOOKS AMAZING!
WHAT GOT IN TO YOU TO CLEAN YOUR ROOM SO NICE AND CLEAN?!
JUST THAT EVERYONE IS COMING OVER TO PLAY!
END

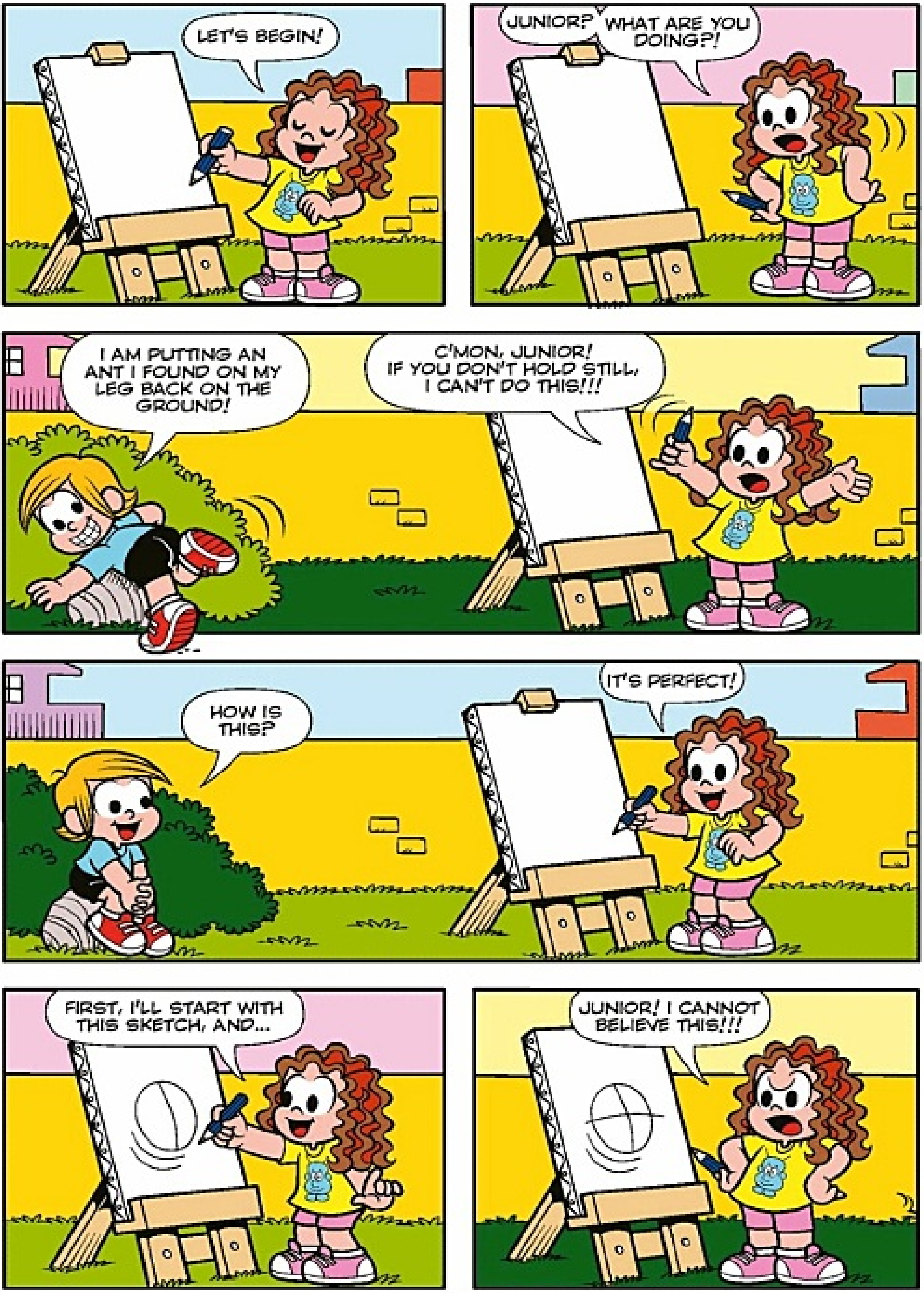


SKULLY
in
IDEA
WRITER: LANCAST MOTA
PENCILS: CARLOS A. PEREIRA
FINISH: SERGIO T. GRACIANO
NO! NO!
IT'S TOO WEAK!
I GIVE UP...
WHAT ARE YOU GIVING UP ON, SKULLY?
TO MAKE COMIC BOOK STORIES!
I CAN'T SEEM TO HAVE A SINGLE IDEA!
...YOU'RE WELCOME!
END

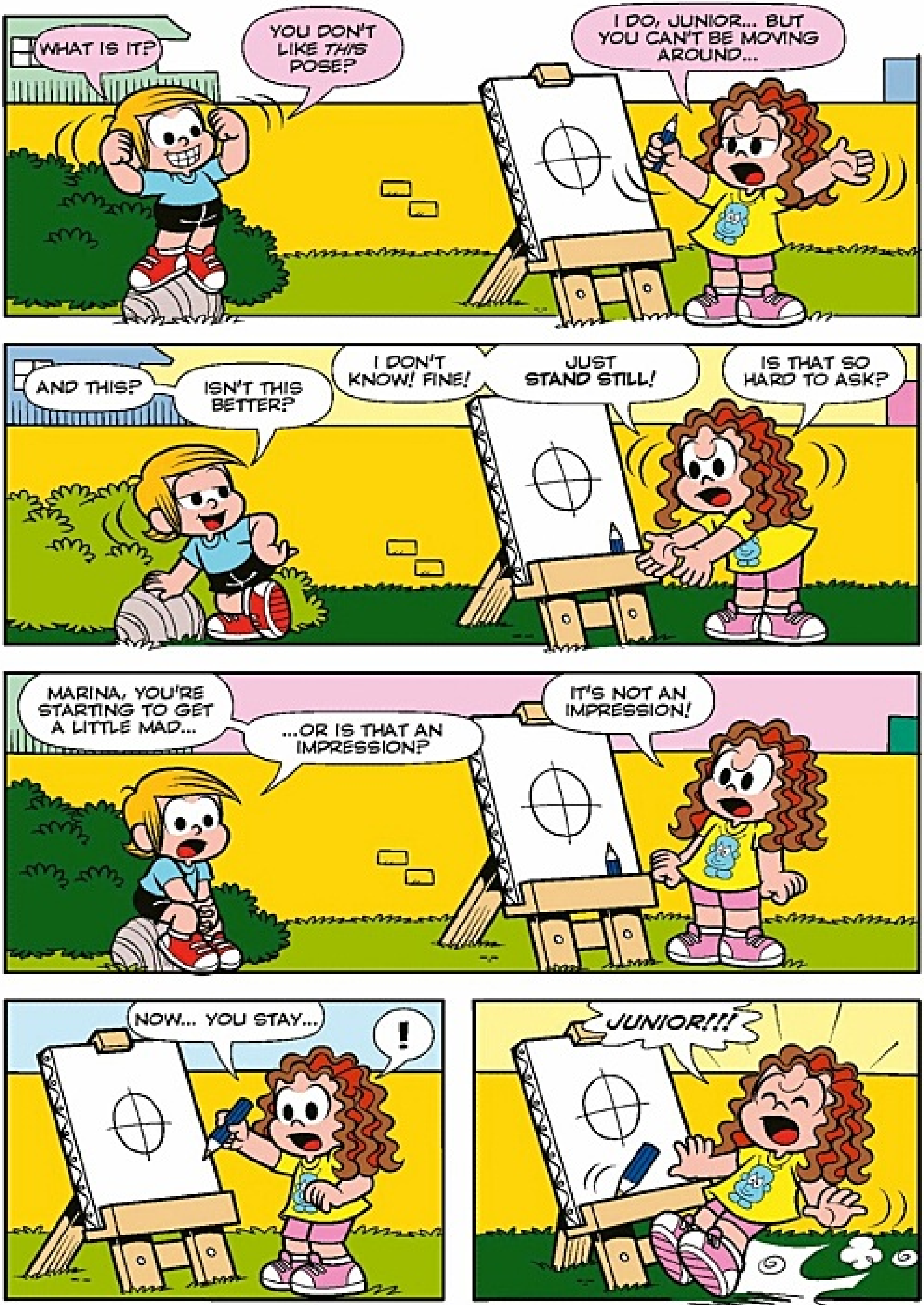
MARINA and JUNIOR in STAND STILL

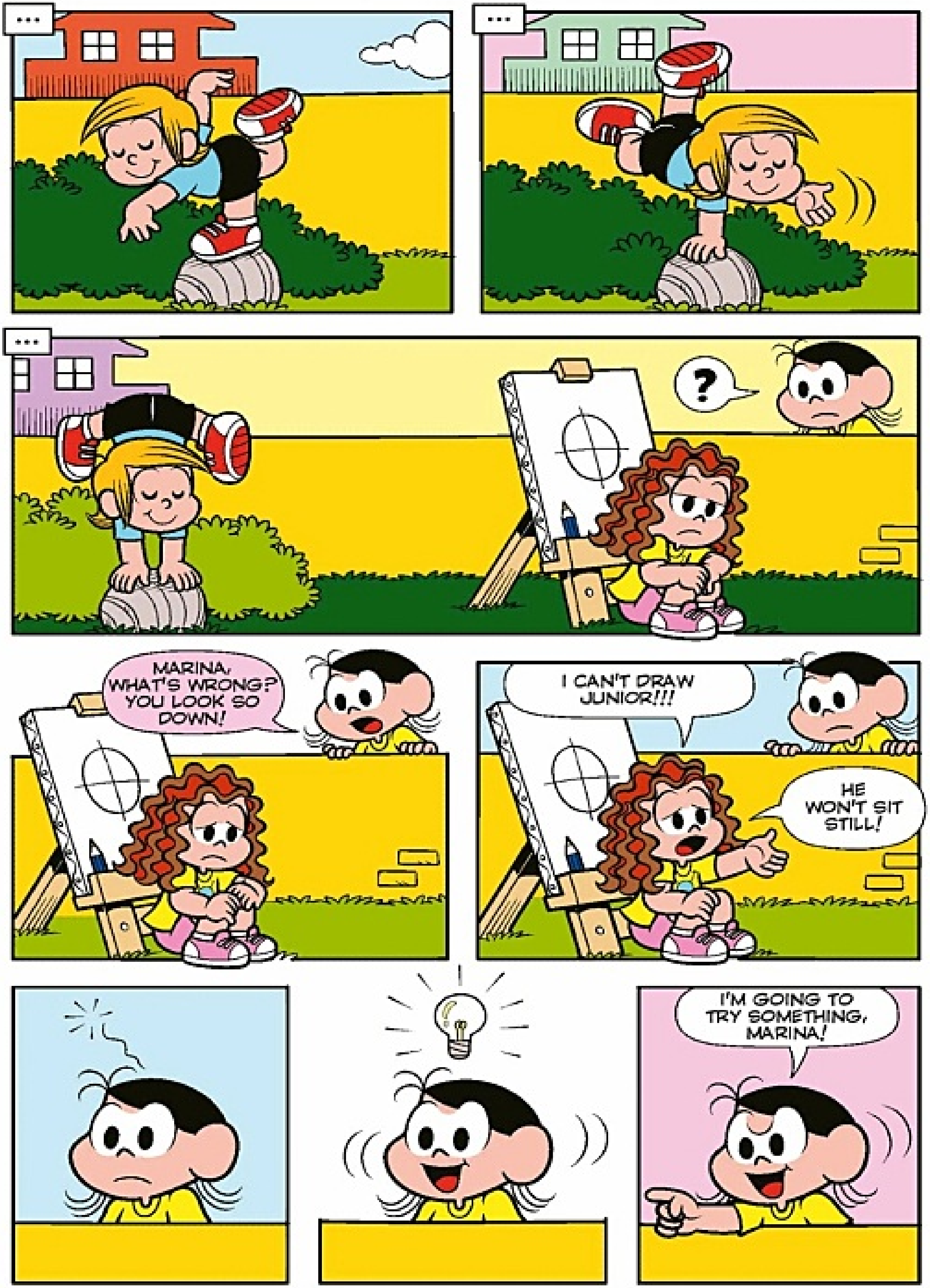


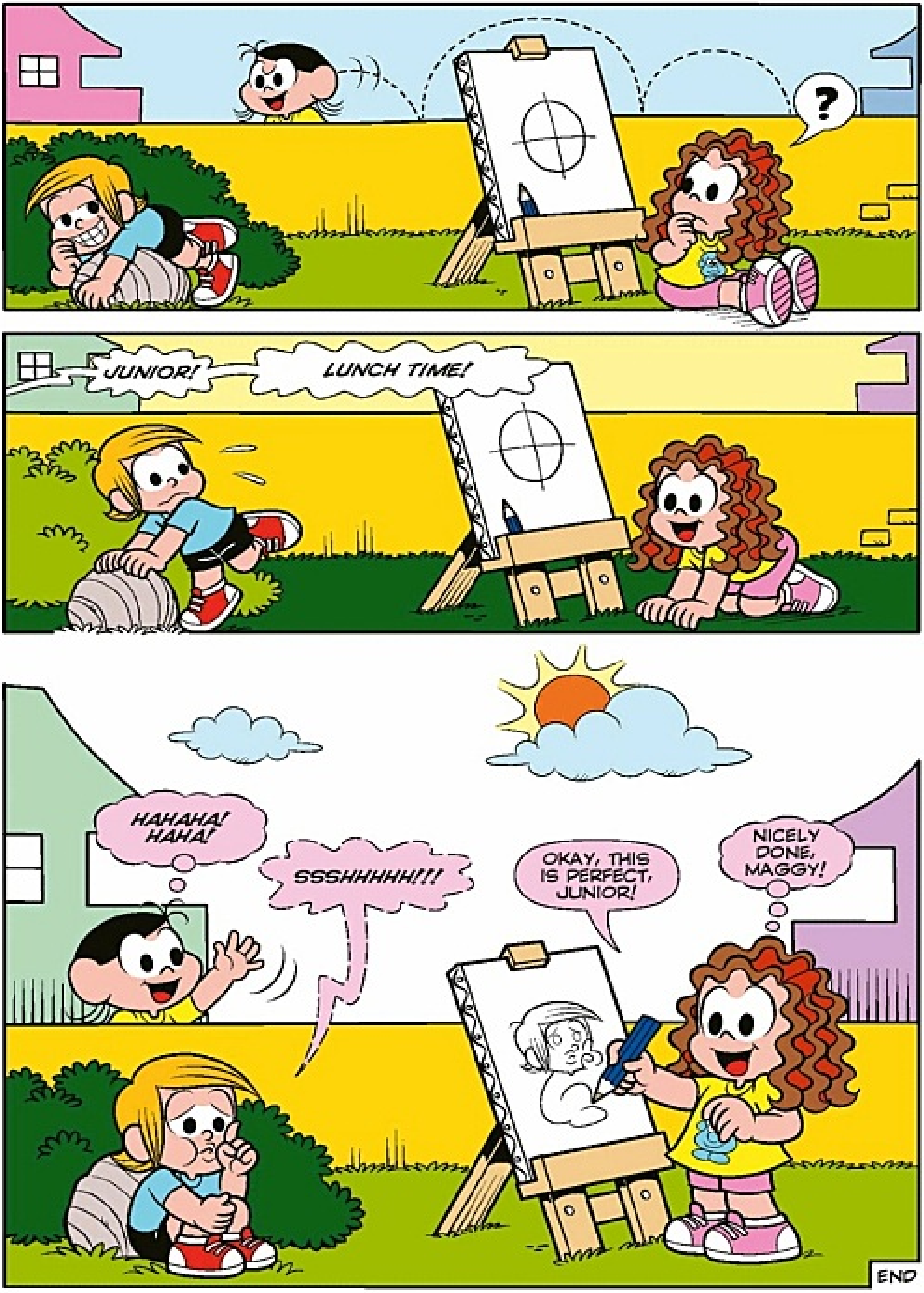

NOW, LET'S SEE THAT SMIIILE!
...JUNIOR?!
WHERE ARE YOU?
HERE I AM!
AHH!
YOU SCARED ME!
WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?
I WANTED TO SEE HOW YOU DRAW!
YOU HAVE TO STAY OVER THERE, JUNIOR!
IF YOU DON'T, I CAN'T DRAW YOU!
OH, OKAY!

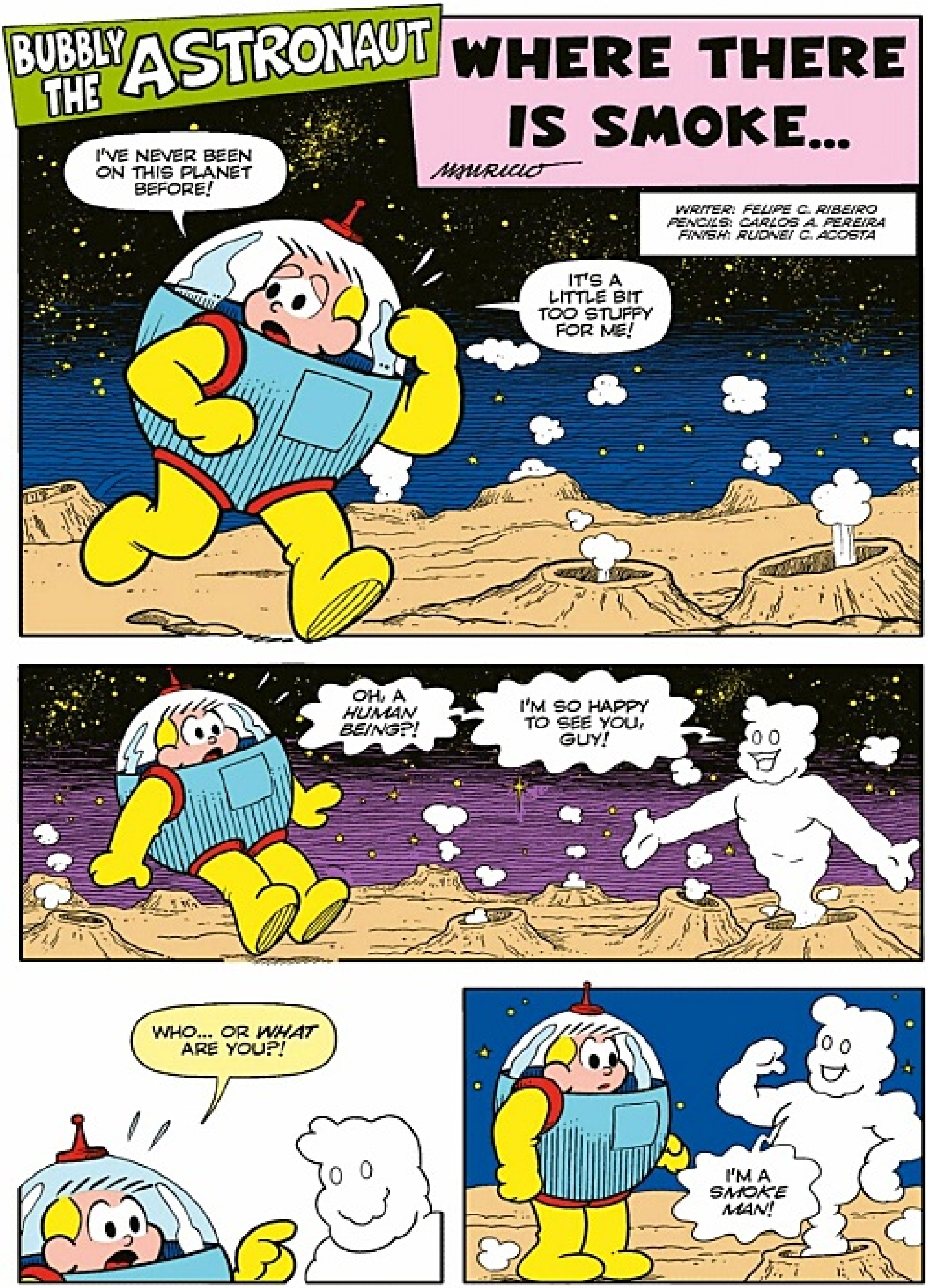


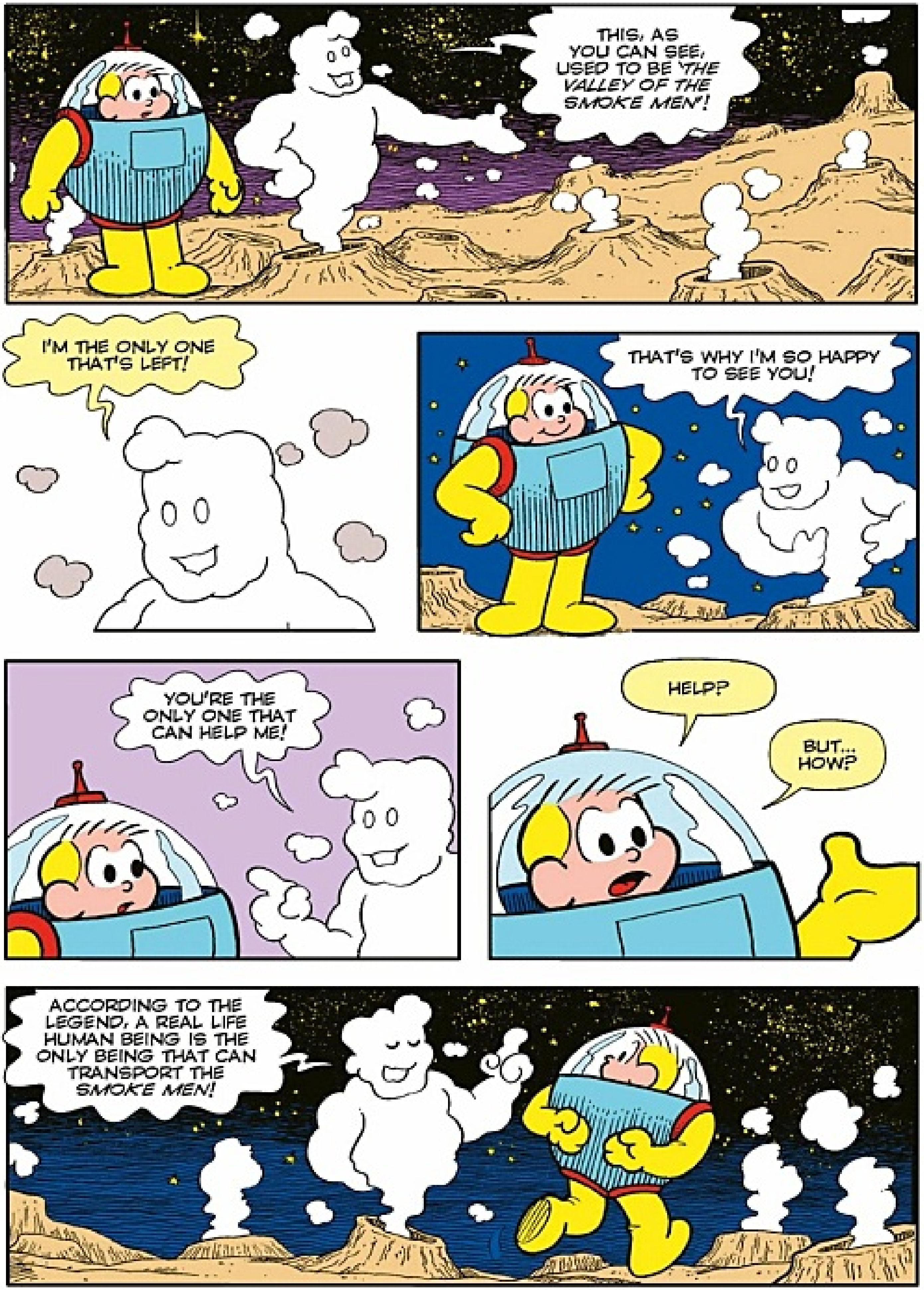
LET'S BEGIN!
JUNIOR?
WHAT ARE YOU DOING?!
I AM PUTTING AN ANT I FOUND ON MY LEG BACK ON THE GROUND!
C'MON, JUNIOR! IF YOU DON'T HOLD STILL, I CAN'T DO THIS!!!
HOW IS THIS?
IT'S PERFECT!
FIRST, I'LL START WITH THIS SKETCH, AND...
JUNIOR! I CANNOT BELIEVE THIS!!!

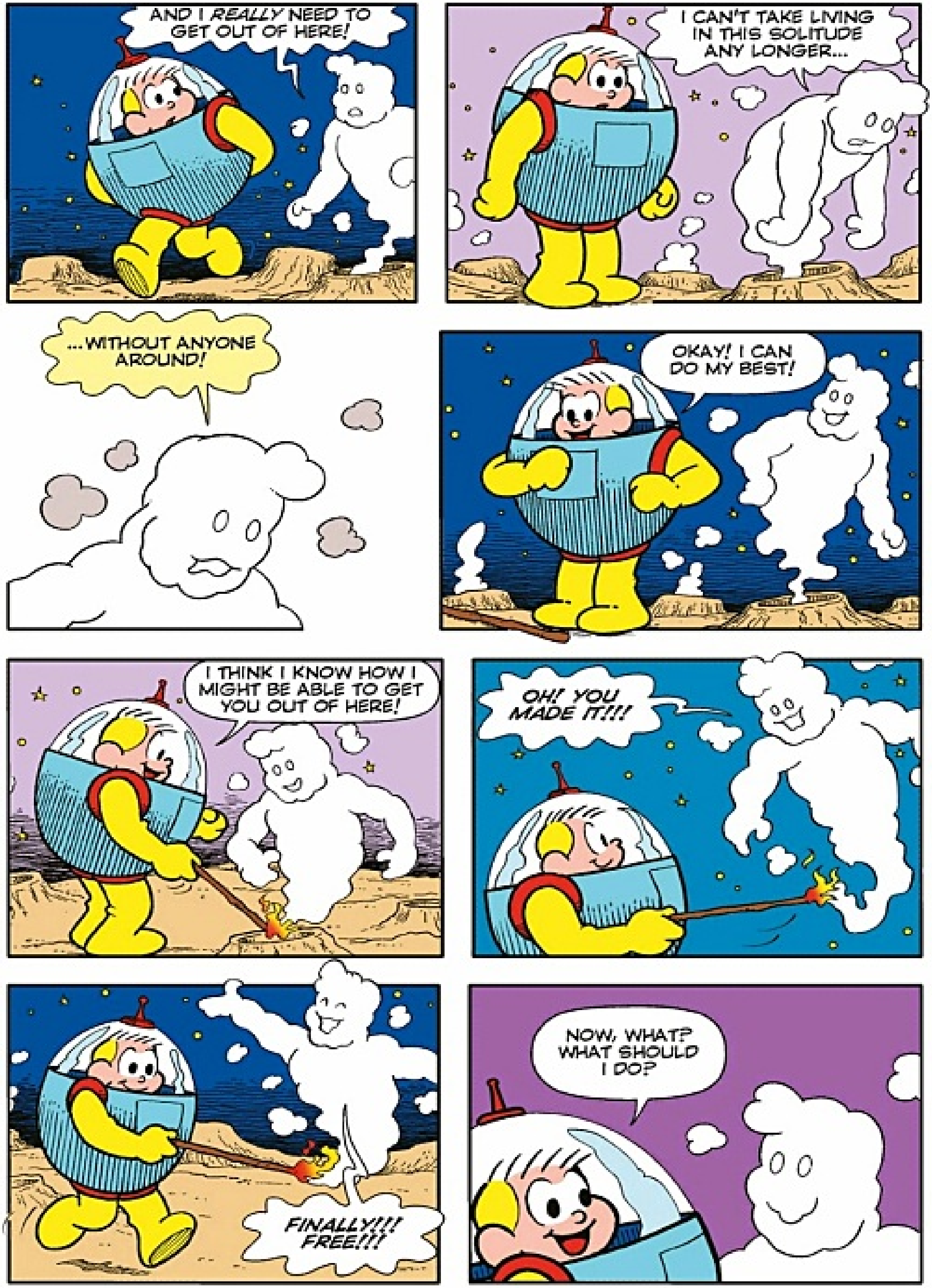

WHAT IS IT?
YOU DON'T LIKE *THIS* POSE?
I DO, JUNIOR... BUT YOU CAN'T BE MOVING AROUND...
AND THIS?
ISN'T THIS BETTER?
I DON'T KNOW! FINE!
JUST **STAND STILL!**
IS THAT SO HARD TO ASK?
MARINA, YOU'RE STARTING TO GET A LITTLE MAD...
...OR IS THAT AN IMPRESSION?
IT'S NOT AN IMPRESSION!
NOW... YOU STAY...
!
JUNIOR!!!

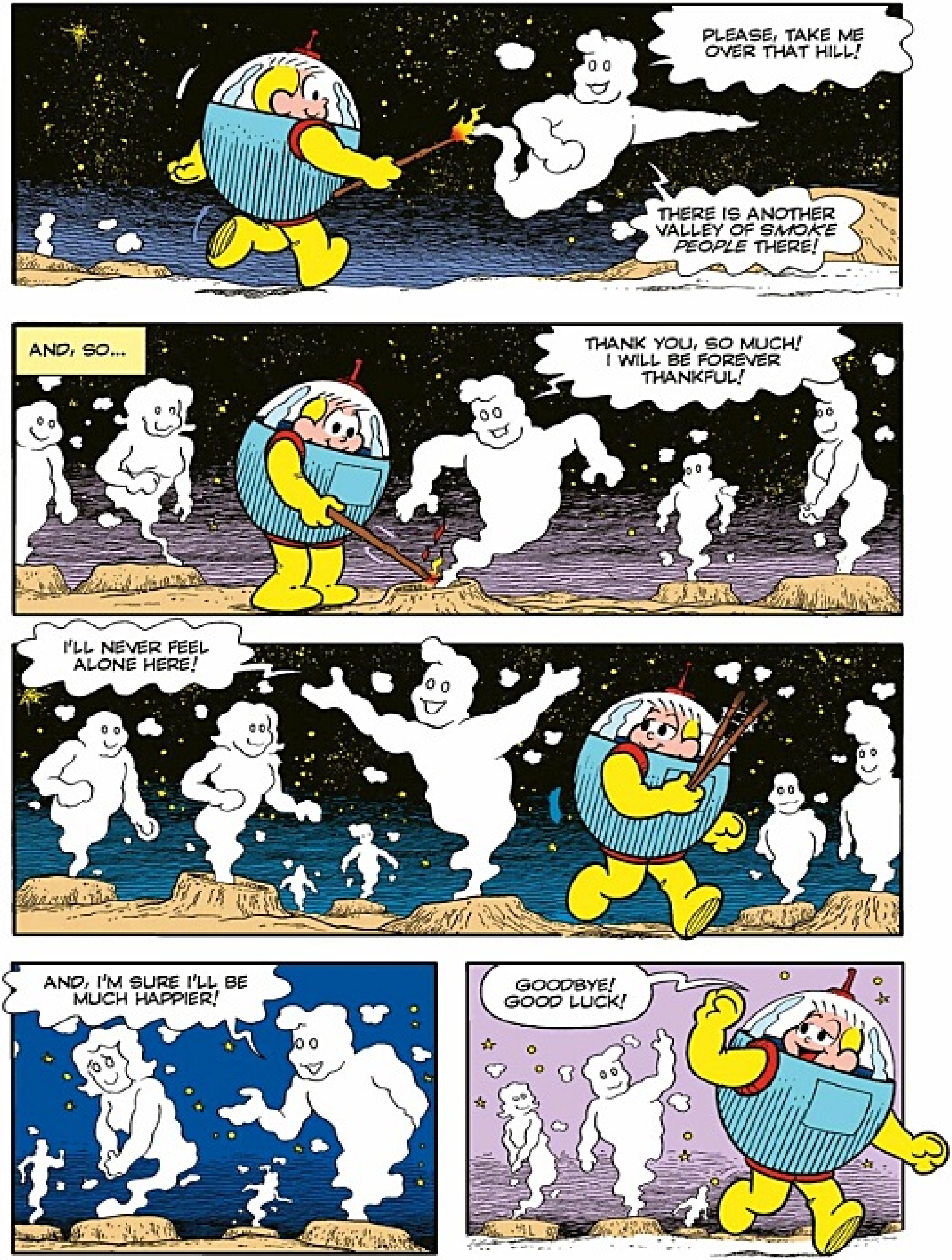

...
...
...
?
MARINA, WHAT'S WRONG? YOU LOOK SO DOWN!
I CAN'T DRAW JUNIOR!!!
HE WON'T SIT STILL!
I'M GOING TO TRY SOMETHING, MARINA!

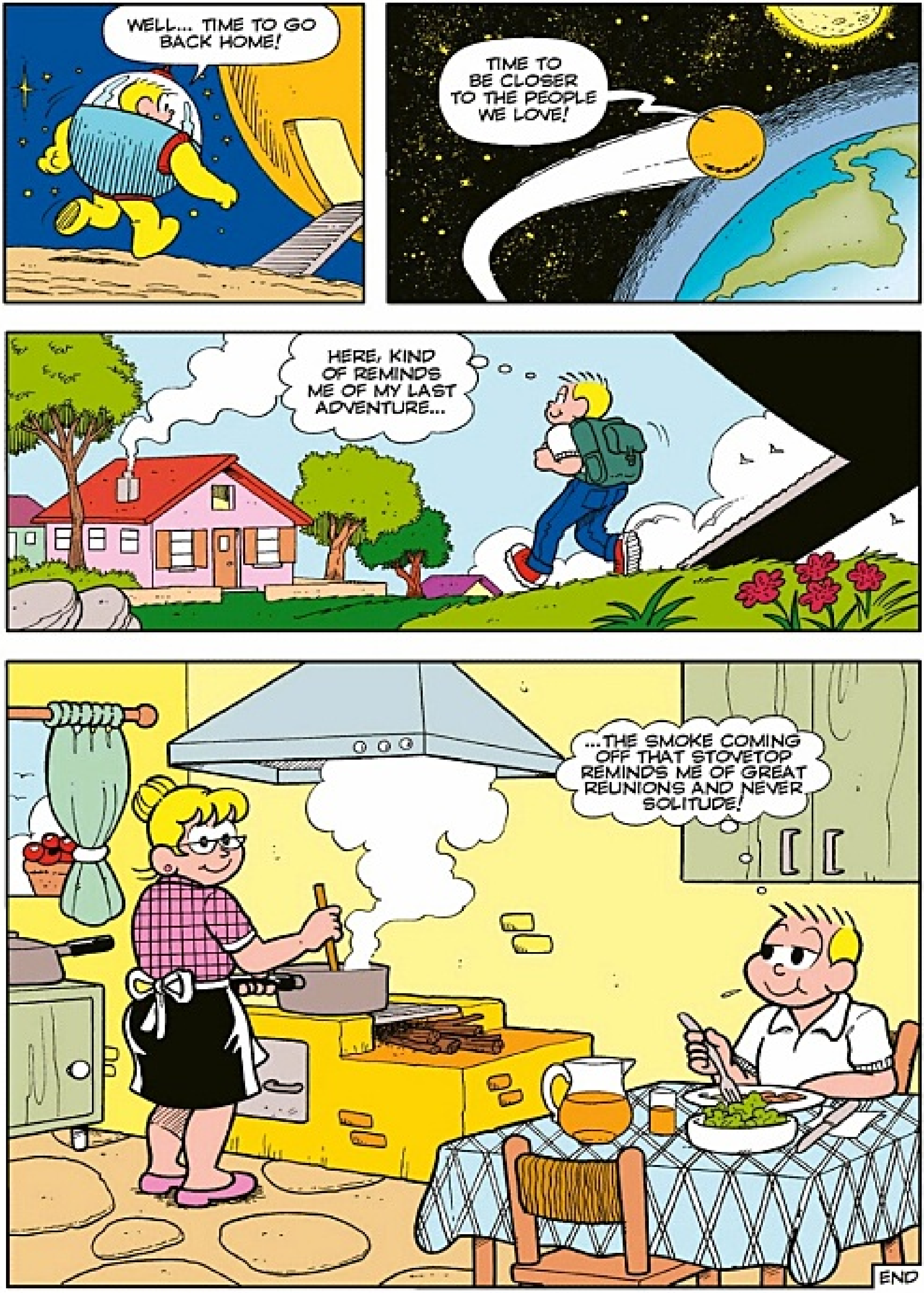

?
JUNIOR!
LUNCH TIME!
HAHAHA! HAHA!
SSSHHHHH!!!
OKAY, THIS IS PERFECT, JUNIOR!
NICELY DONE, MAGGY!
END


BUBBLY THE ASTRONAUT
WHERE THERE IS SMOKE...
MAURICIO
WRITER: FELIPE C. RIBEIRO
PENCILS: CARLOS A. PEREIRA
FINISH: RUDNEI C. ACOSTA
I'VE NEVER BEEN ON THIS PLANET BEFORE!
IT'S A LITTLE BIT TOO STUFFY FOR ME!
OH, A HUMAN BEING?!
I'M SO HAPPY TO SEE YOU, GUY!
WHO... OR WHAT ARE YOU?!
I'M A SMOKE MAN!

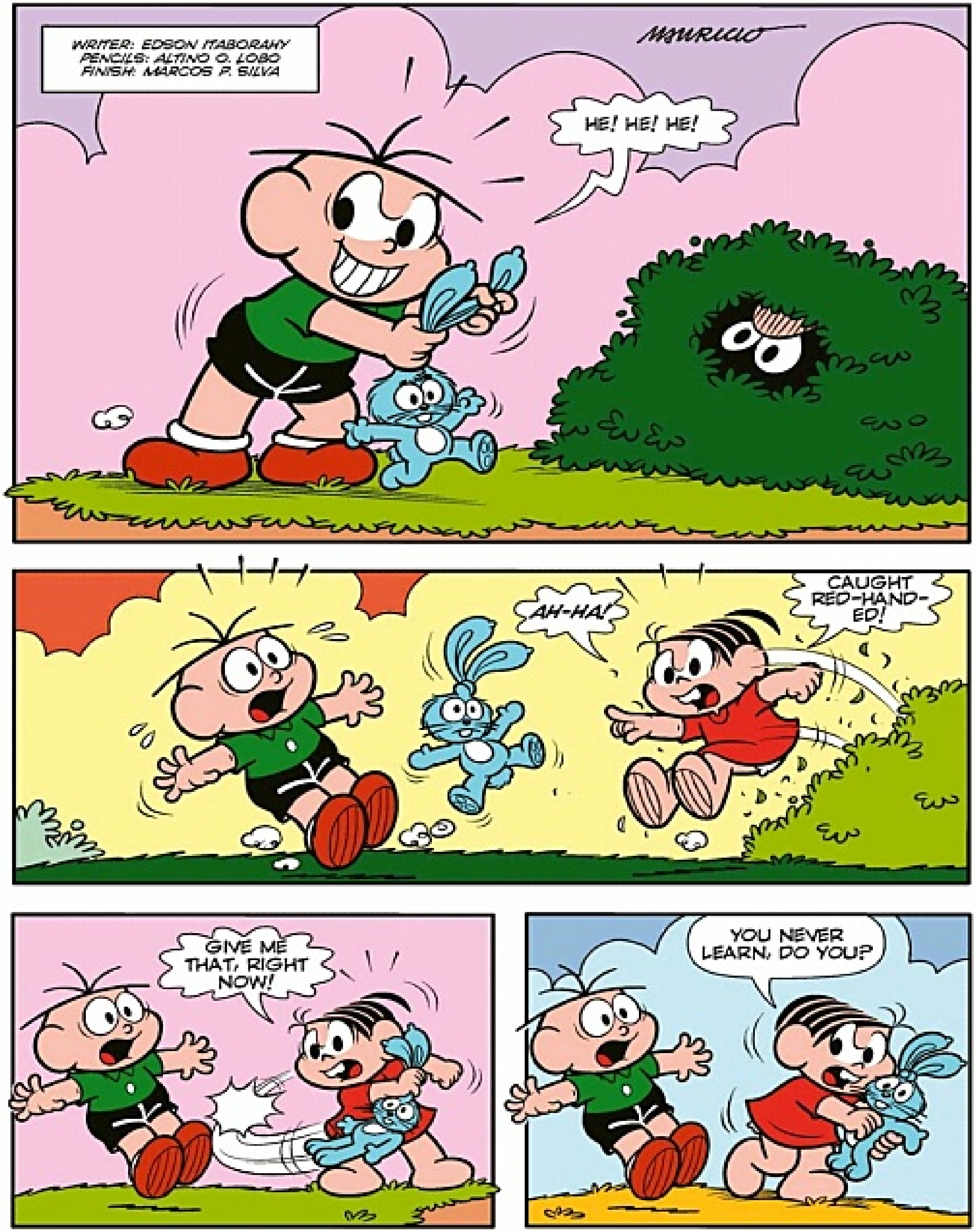

THIS, AS YOU CAN SEE, USED TO BE 'THE VALLEY OF THE SMOKE MEN'!
I'M THE ONLY ONE THAT'S LEFT!
THAT'S WHY I'M SO HAPPY TO SEE YOU!
YOU'RE THE ONLY ONE THAT CAN HELP ME!
HELP?
BUT... HOW?
ACCORDING TO THE LEGEND, A REAL LIFE HUMAN BEING IS THE ONLY BEING THAT CAN TRANSPORT THE SMOKE MEN!

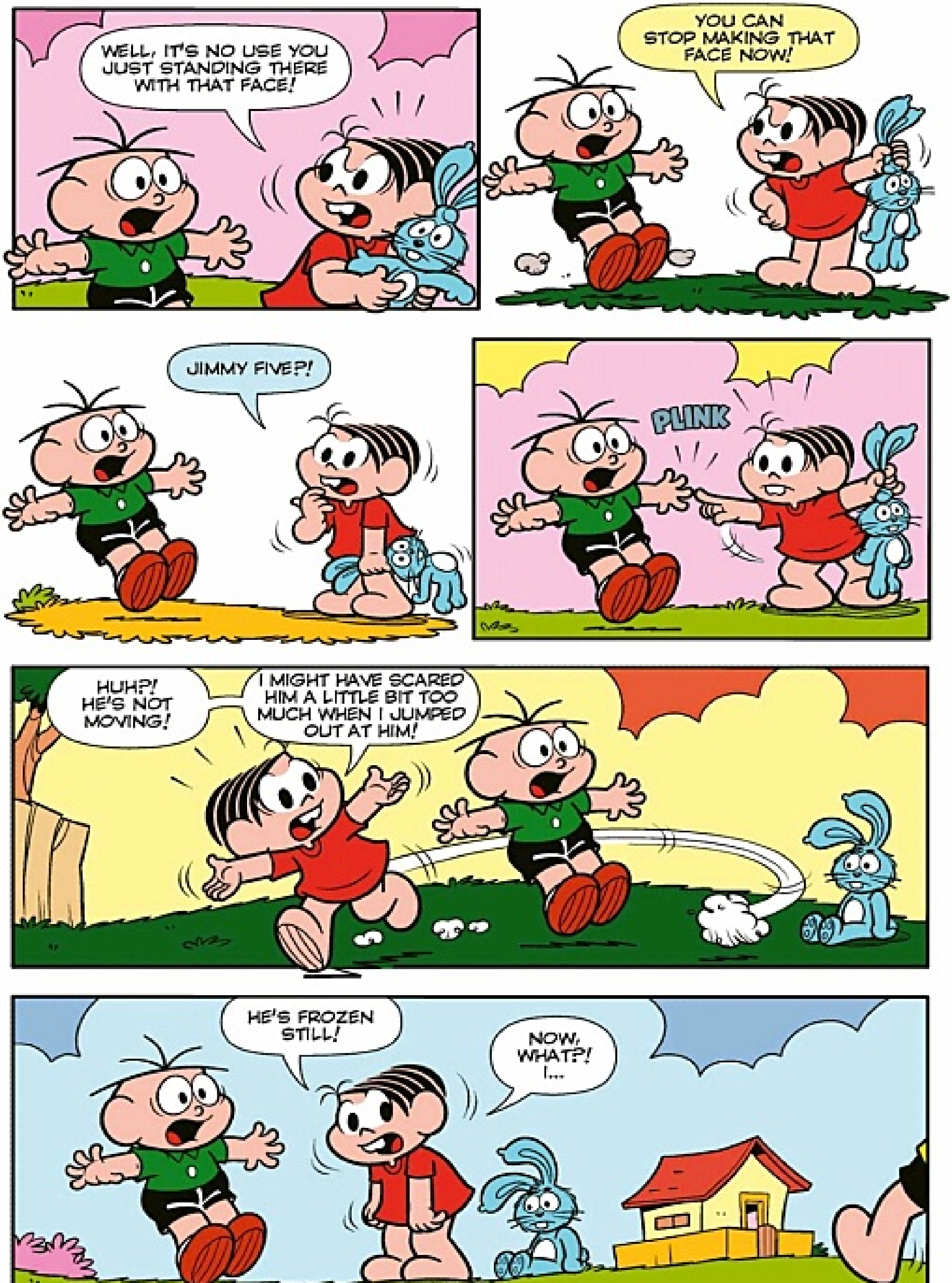

AND I *REALLY* NEED TO GET OUT OF HERE!
I CAN'T TAKE LIVING IN THIS SOLITUDE ANY LONGER...
...WITHOUT ANYONE AROUND!
OKAY! I CAN DO MY BEST!
I THINK I KNOW HOW I MIGHT BE ABLE TO GET YOU OUT OF HERE!
OH! YOU MADE IT!!!
FINALLY!!! FREE!!!
NOW, WHAT? WHAT SHOULD I DO?


PLEASE, TAKE ME OVER THAT HILL!
THERE IS ANOTHER VALLEY OF SMOKE PEOPLE THERE!
AND, SO...
THANK YOU, SO MUCH! I WILL BE FOREVER THANKFUL!
I'LL NEVER FEEL ALONE HERE!
AND, I'M SURE I'LL BE MUCH HAPPIER!
GOODBYE! GOOD LUCK!


WELL... TIME TO GO BACK HOME!
TIME TO BE CLOSER TO THE PEOPLE WE LOVE!
HERE, KIND OF REMINDS ME OF MY LAST ADVENTURE...
...THE SMOKE COMING OFF THAT STOVETOP REMINDS ME OF GREAT REUNIONS AND NEVER SOLITUDE!
END

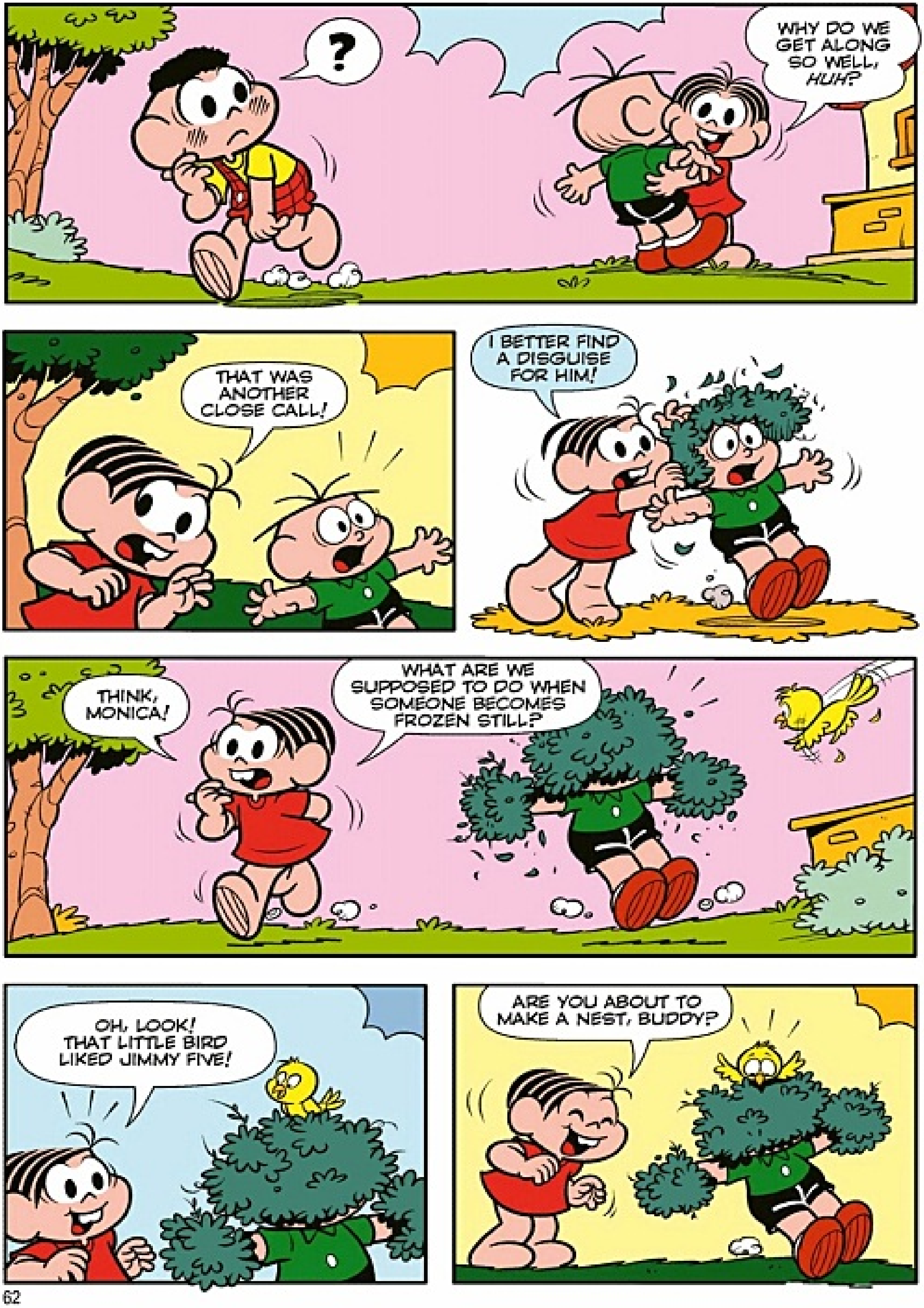
Monica in FROZEN STILL

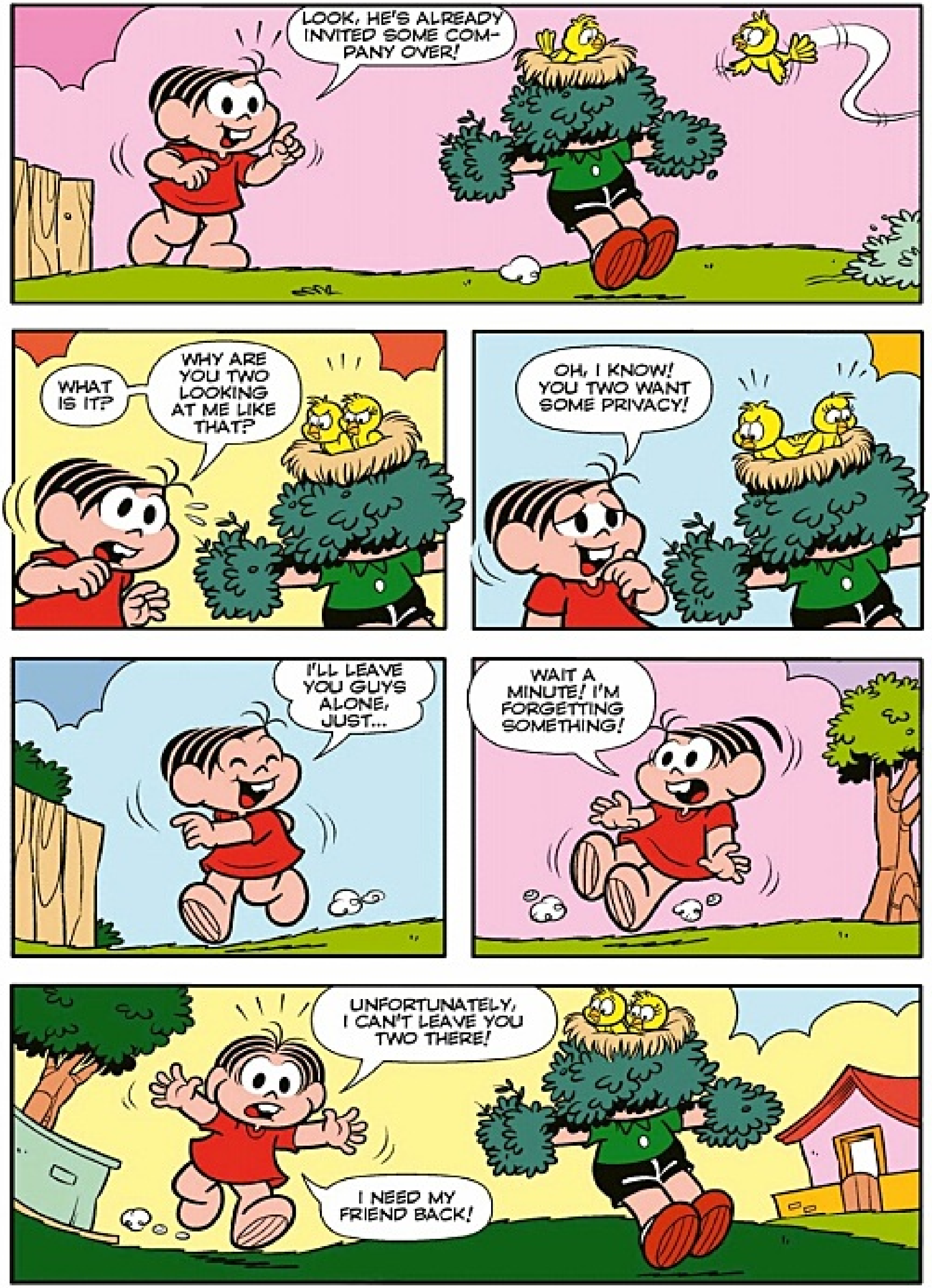


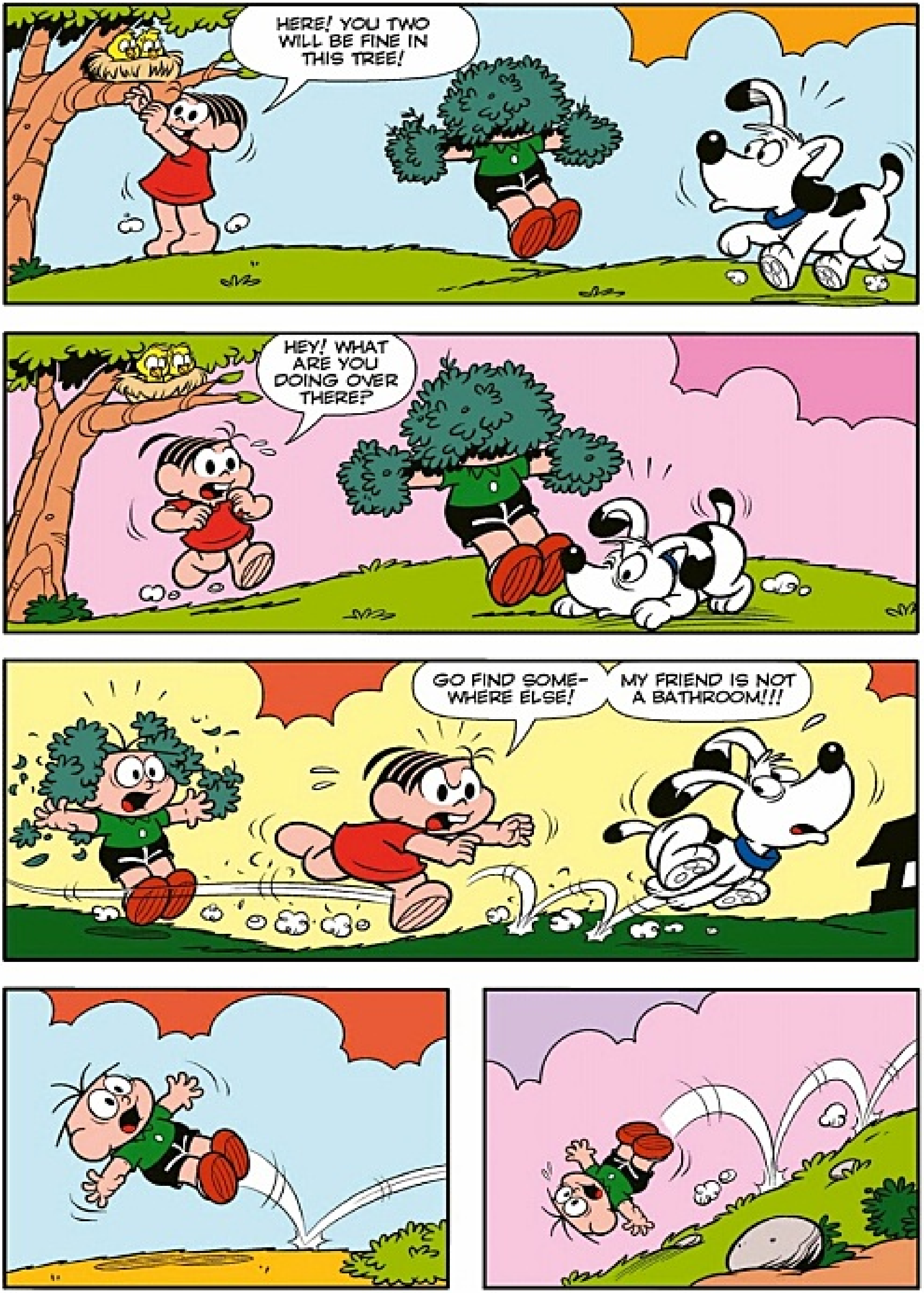


WELL, IT'S NO USE YOU JUST STANDING THERE WITH THAT FACE!
YOU CAN STOP MAKING THAT FACE NOW!
JIMMY FIVE?!
PLINK
HUH?! HE'S NOT MOVING!
I MIGHT HAVE SCARED HIM A LITTLE BIT TOO MUCH WHEN I JUMPED OUT AT HIM!
HE'S FROZEN STILL!
NOW, WHAT?! I...

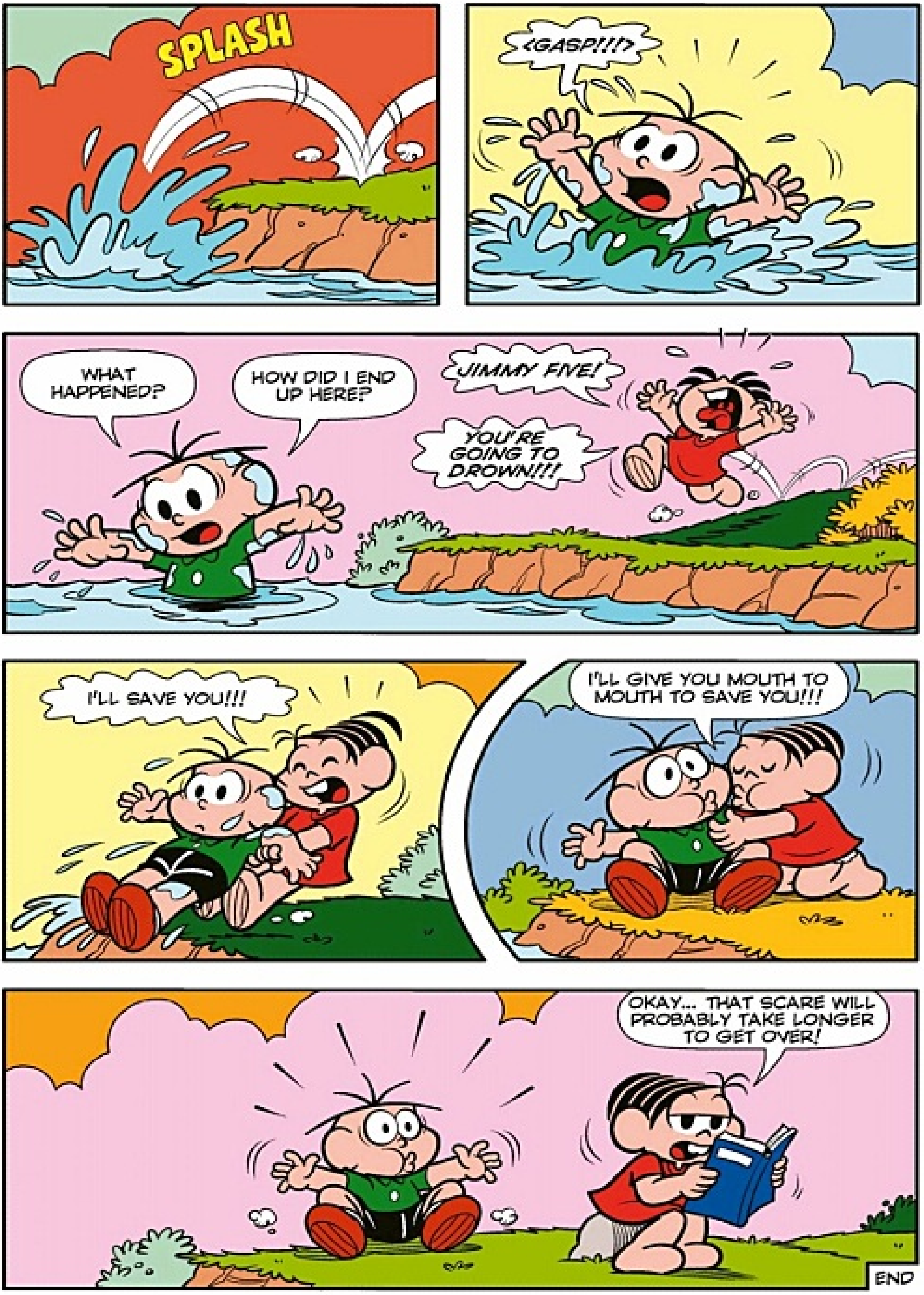
HA-HA-HA!!!
THAT'S THE EXACT FACE, JIMMY FIVE! GOOD ONE!
PHEW! NO ONE CAN KNOW THAT THIS IS MY FAULT!
I NEED TO FIX JIMMY FIVE!
AW! JIMMY FIVE! I MISS YOU TOO!


?
WHY DO WE GET ALONG SO WELL, HUH?
THAT WAS ANOTHER CLOSE CALL!
I BETTER FIND A DISGUISE FOR HIM!
THINK, MONICA!
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO WHEN SOMEONE BECOMES FROZEN STILL?
OH, LOOK! THAT LITTLE BIRD LIKED JIMMY FIVE!
ARE YOU ABOUT TO MAKE A NEST, BUDDY?


LOOK, HE'S ALREADY INVITED SOME COMPANY OVER!
WHAT IS IT?
WHY ARE YOU TWO LOOKING AT ME LIKE THAT?
OH, I KNOW! YOU TWO WANT SOME PRIVACY!
I'LL LEAVE YOU GUYS ALONE, JUST...
WAIT A MINUTE! I'M FORGETTING SOMETHING!
UNFORTUNATELY, I CAN'T LEAVE YOU TWO THERE!
I NEED MY FRIEND BACK!



HERE! YOU TWO WILL BE FINE IN THIS TREE!
HEY! WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
GO FIND SOME-WHERE ELSE!
MY FRIEND IS NOT A BATHROOM!!!


SPLASH
<GASP!!!?
WHAT HAPPENED?
HOW DID I END UP HERE?
JIMMY FIVE!
YOU'RE GOING TO DROWN!!!
I'LL SAVE YOU!!!
I'LL GIVE YOU MOUTH TO MOUTH TO SAVE YOU!!!
OKAY... THAT SCARE WILL PROBABLY TAKE LONGER TO GET OVER!
END

WRITER: MARCELO B. LACERDA - PENCILS: OLGA M. OGASAWARA - FINISH: REGINALDO S. ALMEIDA

Monica® AND FRIENDS

Issue 14 - June / 2016

PANINI COMICS

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Marcio Borges

EDITORIAL
Gerente de Publicações / Editor-Chefe: Érico Rodrigo Maioli Rosa
Editores Seniores: Emerson Aguirre, Levi Trindade **Editora-assistente:** Tatiana Yoshizumi
Tradução: Peccavi Translations
Designers: Henrique Ozawa, Marcos R. Sacchi, Rafael Amaral, Tatiana Josefovich
Produção Editorial: Alex Yamaki **Auxiliar Administrativo:** Giovanna Barreto

COMERCIAL E MARKETING
Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva **Coordenadora:** Luciene Araujo **Analista:** Gustavo Hiroe **Consultor de Assinaturas:** Rodrigo Lopes Neto **Publicidade: Rfs Comunicação** - Iracema Vieira, Rubens Fukui. Tel.: (11) 3062-0961 / 3088-6738 - comercial@rfs.com.br **Assessoria de Comunicação: Litera** - imprensa.panini@litera.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias
Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora**

DISTRIBUIÇÃO
FC Comercial e Distribuidora S/A. - R. Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A, CEP 06045-390 - Osasco - SP

ANER

Monica and Friends é uma publicação mensal da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Calapós, 425 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 06460-110 - Barueri - SP - Brasil. © 2016 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda., todos os direitos reservados - www.turmadamonica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distintas semelhanças, salvo quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores. Data desta edição: junho de 2016.

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

Estúdios Mauricio de Sousa
Presidente: Mauricio de Sousa
Diretoria: Alice K. Takeda, Mauro Takeda e Sousa, Mônica S. e Sousa.

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS
Diretora Executiva: Alice K. Takeda. **Supervisão de Roteiros:** Mauricio de Sousa, Marina Takeda e Sousa. **Coordenação de Arte:** Wagner Bonilla. **Redação:** Emerson B. Abreu, Flávio T. de Jesus, Robson B. Lacerda. **Desenho:** Altino O. Lobo, Carlos A. Pereira, Denis Y. Oyafuso, Diego S. A., Emy T. Y. Acosta, Fernando Luis Campos, Jairo Alves dos Santos, Olga M. Ogasawara, Sidnei L. Salustre. **Arte-final:** A. Mauricio Sousa Neto, Felipe Gomes, Juliana M. de Assis, Marcos Paulo da Silva, Reginaldo S. Almeida, Sérgio T. Graciano, Tatiana Monteiro. **Ilustrações de Capa: Desenho:** Emy T. Y. Acosta, Mauro Souza. **Arte-final:** Tatiana Monteiro. **Cor:** Diogo Nascimento, Giba Valadares, Kaio Bruder, Marcelo Conquista, Mauro Souza. **Letras:** Carlos Kina, Eliza T. K. B. Lacerda. **Acabamento:** A. Mauricio Sousa Neto. **Cor:** Alexandre de Souza, Andréia Moreira Furutani, Miriam S. Tominaga. **Continuidade:** Eunice Tieko Hirata. **Layout de Passatempos:** Henrique Gomes, Maria Amélia Gomes, Marina Ongaro. **Assistente de Arte:** Gerson Campos. **Coordenação Administrativa do Estúdio:** Maria Aparecida Rabello, Maria de Fátima A. Claro. **Planejamento Editorial:** Sidney Gusman. **Revisão de textos:** Ivana Mello, Solange M. Lemes.

COMERCIAL
Diretora: Mônica S. e Sousa - monica.sousa@turmadamonica.com.br
Diretor de Licenciamento: Rodrigo Paiva
Animação: Diretor: José Márcio Nicolosi
Gerente de Promoções: Evandro Valentini
Projetos Especiais: Abel Mesquita Zambom
Internet: Marcos S. e S. Saraiva
Teatro: Diretor: Mauro Takeda e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031
Exposições: Jacqueline Mouradian
Depto. Jurídico: Dr. Valquensir Tayano Jr
Comunicação Integrada: Coordenação: Ivana Mello. **Assistentes:** Daniela Gomes, Janaina Prado, Juliet Esdras, Marcos Costi, Nayara F. Kliner, Therezinha S. Branco. Tel.: (11) 3613-5055.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa, Membro da Academia Paulista de Letras.

Departamento Comercial:
licenciamento@turmadamonica.com.br

Instituto Mauricio de Sousa:
instituto@institutomauriciodesousa.org.br

Estúdios Mauricio de Sousa:
Rua do Curtume, 745 - Bloco F
Lapa - São Paulo - SP - 05065-001
Tel.: (11) 3613-5000

© 2016 Mauricio de Sousa Produções.
Todos os direitos reservados.

ATENDIMENTO AO ASSINANTE
2ª a 6ª feira, das 9:00 h às 18:00 h

São Paulo	(11) 3512-9444
Rio de Janeiro	(21) 4062-7989
Belo Horizonte	(31) 4063-9489
Curitiba	(41) 4063-8355
Florianópolis	(48) 4052-8636
Porto Alegre	(51) 4063-8869
Brasília	(61) 4063-7889
Goiânia	(62) 4053-8851
Salvador	(71) 4062-9340

Internet: **www.assinemonica.com.br**
Fax: **(11) 3845-6399**

www.turmadamonica.com.br
msp@turmadamonica.com.br
www.turmadamonicanapanini.com.br
atendimento.turmadamonica@panini.com.br

Disk Banca
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

5302632242014